

# **Li Fondâve**

Une comédie en 2 actes de Sylvain Meyniac

## **Le fusible**

Adaptée en wallon liégeois en 3 actes par Jean-Luc Derwa

Toutes demandes à la SABAM et SACD

## **Personnages**

*Par ordre d'entrée en scène*

- Paul Achard :** Homme d'affaires. Marié à Valérie Achard. Directeur de la société « Paul and Michel Corporation ».
- Michel Adviné :** Meilleur ami de Paul. Associé à 50/50 avec Paul dans « Paul and Michel Corporation ».
- Valérie Achard :** Femme de Paul. Travaille dans le monde de la Haute-Couture pour le célèbre couturier Dimitri Slavinski.
- Valérie Nicolas :** Avocate de « Paul and Michel Corporation ». Spécialisée dans la cession d'entreprise Franco-Russe. Maîtresse de Paul.
- François Cordel :** Pédiatre spécialisé dans les maladies de la mémoire.
- Ilona Vianova :** Chef d'entreprise Russe. Venue spécialement en France pour acheter la société « Paul and Michel Corporation ».

*Un appartement moderne. Celui de Paul et Valérie A. Il y a aux murs des tableaux et des affiches de grandes marques de Haute-Couture.*

*L'entrée de l'appartement est en fond de scène à cour. Un perroquet où un manteau et une veste sont accrochés. Une valise au pied du perroquet.*

*En fond de scène, à jardin, la cuisine que l'on peut voir ou ne pas voir par un jeu de mur translucide.*

*A cour, en avant-scène, l'entrée sur un couloir qui mène aux chambres et à la salle de bain.*

*En fond de scène à cour, près de la porte d'entrée, un canapé deux places (disposé de manière à pouvoir se cacher derrière) et un pouf autour d'une table basse.*

*A jardin, en avant-scène, l'entrée de la cuisine.*

*Devant le mur translucide de la cuisine, une table avec deux chaises.*

# ACTE 1

*Le rideau s'ouvre. La pièce est éclairée en avant-scène. On devine juste le fond de scène. Paul ouvre la porte de la cuisine (jardin) et entre. Valérie A est dans la cuisine.*

Valerie A : *(De la cuisine. Off)* Paul ! Dji n'aviv' nin à mète li fôr è n'alèdje

Paul : Dj'ariv' ! Cink munutes !

*Il ferme la porte et s'arrête devant le public.*

Paul : *(Pressé au public)* Ah vos èstèz là ! Formidâbe ! I fâ absolument qui dji v'djâse ! Bon ! Dji v's èl va dire tot coürt ! Mi, dji so Pôl. Chêf d'intrèprîse, djône, vigreûs, bê... enfin nin mâ... mins dji deûs v's avouwer ine saqwè : Dj'inme lès feumes. Volà ! Dji lès adôre... Dj'a minme dès factûres po l'prover !... Mins i n'a ine saqwè di tèribe, dji n'supwète nin d'èl z-î minti... Èt ci n'est nin tot simpe d'inmer lès feumes sins djamây èl z-î minti... Adon awè. C'est vrêye... dès côps qui n'a dji so oblidi d'arindji on pô li vrêye... Atinchon ! Dji fê tot çou qu'dji dis... Mins c'est vrêye qui dji n'dis nin tot çou qu'dji fê ! Brêf ! I n'a treûs meûs, dj'a craké po ine avocate spécialisèye divins lès transactions financières èl suisse, Valérie... Ine bombe ! Ouffti ! Èt... Bon... Vos savez kimint ça s'passe, on a djâser on pô... on a pris on vèrè, pwis deûs, pwis treûs... tot çoulà po qu'elle m'èsplique si ovrèdje... seûl'mint si ovrèdje bin sûr ! Rin d'ôte ! Èt adon dji l'a priyî di v'ni â rèstôrant avou mi èt là PAF !! Èle a craké ! Djusse â moumint qui dji lî èspliquez-v' qui dji vindez-v' mi société 3 millions d'euros à ine Russe èt qui dji volez-v' qui çî seûh' lèy qui s'tchèdje de l'transaction financière inte li Russie èt li Suisse !... Ça lî a fêt come in bombe, èlle m'a potchî d'ssus... Ouffti !!! Dj'a mètou de tims po m'rimète !!! Volà ! Ça fêt qui dimin dji vind mi bwète à l'Russe èt en minme tims, dj'enn'èva dih' djous à Bali avou l'avocate. Çi n'est nin long d'esse li vrêye boneûr ! Bali, allez-y ! C'est mèrviyeûs ! Vos m'suvez ? Disqu'a-r-chal c'est simpe, nèni ? Dji porsu... Mins dj'a on mâ d'tièsse... pus vite deûs ! Dj'a ine feume èt èlle n'est nin â corant ! Awè, dji n'a nin trové sutî de l'prév'ni tot dreût... Èlle creût qui dji va vinde mi société dirèctumint à Moscou... Volà ! Dji so marié dispôye doze ans èt ça, qwand on inme lès feumes, ça èmacrale on pô lès afères... Dj'èl va qwiter. Awè, dji sé, dji sé çî n'est nin bin, mins vos savez kimint sont lès omes... on èt couyon... Pardon délicat' ! On n'inme nin de fé de l'pône à

ine saquî... Avou Valérie, awè, li p'tit no di m'feume èst ossu Valérie, on n's'inme pus... Volà ! Mi feume c'est Valérie, mi mètrèsse si lome Valérie ossi, tot l'monde si lome Valérie... Dj'inme bin mi lès valérie... Ènn'a-ti è l'sâle oûy ? ...Li problème c'est qui po tot qwiter, i fâ dès... dè corèdje !! Bêcôp di corèdje ! Adon po k'minçi dj'ènn'èva à Bali !

*(La lumière de la cuisine s'allume, on y voit Valérie en train de se battre avec le four.*

Valerie A : Qui dihez-v' chéri ?

Paul : *(A Valérie)* Rin, rin mi amoûr... *(Au public)* Dji n'pou pus èl supwèrter... Èle ouveûr è l'hôte couture èt là, èle èst à l'ovrèdje di s'bate avou li fôr po m'apontî eune di sès saloprèye d'eurèye bio à la con, ine sope à l'cahoûde, â navè ou bin â brocalî... *(A Valérie, dans la cuisine)* Qui magne t-on po soper ouye à l'nute ?

Valerie A : On gratin di brocalî â quinoa, mi amoûr.

Paul : Èt vola... Li quinoa c'est come dè spinâ.

*La lumière de la cuisine s'éteint.*

Paul : Volà... ! Èt mi dji sondje à ine bone intrècôte avou dès cromptîres rissolêyes cûte divins dè l'crâhe d'âwe avou ine bèle tâte d'ohê à l'miyole bin crâh' èt on Margaux 89 *(Il jubile)* Li boneûr !... Mins nin cisse mèrde là... Brèf ! Dimin â matin dji vind mi bwète à l'Russe èt dji m'casse à Bali... èt on veûrèt bin après çou qui s'passe... Dj'espère bin qui Michel ni f'rèt nole boûde... Oh Michel ! C'est vrêye ! Dji v's a djâsé di Michel ? I fâ absolument qui dji v'djâse di Michel... I s'lome Michel Adviné ! Dèdjà ça k'mince mâ ! Là i l'èst à costé *(désignant le couloir)* sûr'mint à l'ovrèdje di djouwer â cwârdjeûs ou à l'bataye... Ah mi Michel ! Pfff ! Qwè dîre sor lu... C'est l'ome qui r'mète todis â lèd'dimin çou qui d'vez-v' fé li djou di d'avant, dè còp i n'fèt mâye rin... C'est on lunaire, on boulet... vos savez ?! On a turtos è nosse vèye on camarâde d'èfance... Todis à costé dè l'plaque ! Onk qui fê todis li contrâve di çou qu'on lî d'mande... Mins bon, on l'inme bin... On boulet i n'a dès moumint qui n'a, on génie ossu ! C'est lu qu'a crèyé li prumî site di rèsconte polyglotte ! On s'crit è Walon à on chinwè èt li Tchat mète d'on còp li mèsèdje è l'linwe qui vos volez... On vrêye carton internationâl ! On z-a monté ine bwète èssonle... « Paul and Michel Corporation » c'est li cisse qu'on vind à l'Russe... Bon, c'est vrêye qui c'est lu qu'a st'avu l'idèye èt après... rin ! C'est mi qu'a d'vou tot fé, dj'a fèt crèh' li société èt c'est mi ossu qu'a tot arindjî po l'vinte... I n'kinohe nin minme Valérie : L'avocate hin nin mi feume !

Vos m'suvez todis ?

Dji n'kwire nole èscusse mins oûy à l'nute, dji so à on virèdje di m'vèye... Vos alez m'dîre « poqwè nos raconte ti tot çoulà ? » Èt bin c'èst ine bone kèsse ! C'ès mutwè pace qui dj'aveû idêye di m'confi à ine sakî. Mi feume, bon bin nèni ! Mès parints vikèt â Portugal èt Michel... Bon bin... nèni ossu ! Brèf ! Eureus'mint qui vos èstèz là ! Mèrci... ! Ouf ! Ça fèt dè bin ! I falez-v' qui ça sôrtèye... Bin sûr ! Tot çoulà dimeur'rèt inte di nos ôtes ! *(Il met son doigt sur sa bouche pour faire silence)*... Chuuuut ! Adon on pou ataker !

*Sur le « chut » de Paul, la lumière de la salle s'éteint totalement pendant que le décor s'éclaire dans son entier.*

Valerie A : *(Off)* Mamoûr, dji n'î ariv' nin avou si fôr !

Paul : Dj'acoûr mi amoûr !

*Michel entre par le couloir côté cour.*

Michel : Qu'èst-c' qui ti dihéve ?

Paul : *(Surpris)* Rin, rin...

Michel : Dj'âreûs djuré qui ti m'djâsez-v' !

Paul : *(Un peu gêné)* Nèni Michél, bin sûr qui nèni...

Michel : Ah ! Âd-fèt dj'a r'sondjî po t'voyèdje à Bali dimin...

Paul : Chuuuuut ! Mins ça n'va nin ?!

Michel : Qwè... ?

Paul : I n'a nin di « qwè »... Po k'minçî ti t'tês !... Èt ni rouvêye nin, *(Montrant la cuisine du doigt)* On l'î fèt creûre qu'on 'nnè va twè èt mi à Moscou dimin, so l'vol di sèt' eûre à l'nute.

Michel : Dji sé mins si ti... ?!

Paul : Sère ti hapâ !

Valerie A : *(Off)* Ça z-î èst ! Ça rote !

Michel : Dji...

Paul : Zzzz !

Michel : Heu...

Paul : Hep !

Michel : Ti...

Paul : (*Chuchotant*) Nèni !

Michel : Dji...

Paul : (*Chuchotant*) Stop ! Ti n'pou nin d'morer châl ! Ti va co fé rater to l'bazâr !

Michel : Mi ?...Mins nèni, dji...

Paul : (*Stressé, regardant vers la cuisine*) Chuuuuttt !

Michel : (*Montrant la cuisine*) Mins èle n'ètind rin dè l'couhène...

Paul : C'èst tot asteûr !

Valerie A : (*Off. De la cuisine*) Dji mète li gratin... Ènn'a bin po treûs ! On s'va fé glèter l'minton !

Michel : (*A Valérie, fort*) Dji n'vou nin abûzer Valérie.

Paul : Michél ?! A qwè ti djowe là ?

Michel : Ni t'tracasse nin, dj'a bin compris ! Di puss' èle ni s'dote di rin...

Paul : (*A Valérie fort*) I ' nnè va !

Valerie A : (*Off*) trop târd... Dji vins dè l'mète è fôr !

Paul : (*A Michel*) bon ok ! Ti d'meûre ! T'èl va bouf'ter ti gratin ! Mins nin on mot hin ? Ti n'dirèt nin on mot ! Ti magne ti brocalî èt ti pète èvôye !

Michel : Ni t'tracasse nin, dji sèrèt come ine tombe, come on lynx !

Paul : (*Dépité*) C'èst li vuwe li lynx nin li discrécion...

Michel : C'èst l'minme afère, nèni ?!

Paul : Nèni, çï n'èst nin li minme afère ! Èt surtout ti n'mi plante nin hin ?! Po Valérie, lès treûs millions on n'lès wâgne nin dimin !

Michel : Dji sèrè mouwê come on tchèt.

Paul : (*Dépité*) Ine cârpe !

Michel : Compte sor mi.

Paul : Si djamâye èle ti d'mande dèss kèsses èt dèss mèsses, qu'èst-c' qui ti l'î dis ?

Michel : Qu'on 'nnè va dimin èssonne.

Paul : Wice ?

Michel : A Moscou.

Paul : A quéelle eûre ?

Michel : A sèt' eûre à l'nute.

Paul : *(Surpris et soulagé)* Awè ! C'est ça ! C'est bin !

Michel : *(Complice, lui tapant dans le dos, parlant plus fort)* Adon qui ti t'va fé avu bon à Bali, mâssî pourcê...

Paul : *(A Michel)* Chuuut !!! *(A Valérie fort)* Dji pinse qui n'va nin d'morer !

*Valérie entre avec 3 verres et une bouteille de champagne.*

Valerie A : Ah nèni ! Di puss' dj'a ine grande novèle à v's aprinde...

Paul : *(Faussement détendu)* Ah ?! Ine novèle ? Quél novèle mamêye ?

*Elle s'assoit.*

Valerie A : *(Fière)* Volà !... Dj'a st'avu li posse di dirèctrice dè l'colèction di Dimitri Slavinsky.

Paul : *(Essayant d'être décontracté. Faux)* Bravô, c'est bin ça !

*Il serre les verres*

Valerie A : Dji sèrè li dirèctrice dè l'colèction ôtone-ivièr.

Paul et Michel : *(Se regardant)* C'est bin ça !

Valerie A : Dji so oblidjî d'ènn'aller on meûs â long.

Paul et Michel : *(Se regardant, complice)* C'est bin ça !

Valerie A : È l'Russie !

Michel : C'est bin ça !

Paul : *(Inquiet)* È l'Russie ?

Valerie A : A Moscou !

Paul et Michel : A Moscou ?

Valerie A : Èt dj'ènnè va dimin.

Paul et Michel : Dimin ?

Valerie A : Avou li vol di sèt' eûre à l'nute !

Paul : Hin ?

*Paul vide son verre cul sec.*

Paul : Vos polez mi d'nez on pô puss' di dètays s'i v'plêt ?

Valerie A : Dji creûs qui c'est assé clér nèni ! Dj'a siné oûy â matin èt dj'ennè va avou vos deûs dimin. (*Heureuse*) C'est mèrviyeûs nèni !

Paul : (*Dépité*) Gé-nial !

Michel : Dji n'a nin bin compris , Vos 'nn'alé avou nos ôtes è l'Russie dimin avou li vol di sèt'eûre à l'nute, c'est ça ?

*On entend un grésillement dans la cuisine.*

Valerie A : Awèèèè Michél !...Dji r'vins, dji va vèyî çou qu'c'est çï bru è l'couhène !

*Elle disparaît dans la cuisine.*

Michel : Oh li rabrouhe !

Paul : (*En panique*) Mins c'est l'cata... Bali ? Li vinte dè l'société ? Li Russe ? I n'fâ nin qu'elle ènnè vâye !... Èle va vite si rinde compte qui dji n'î sèrè nin mi so l'vol di sèt' eûre à l'nute ! ... Mèrde... Mèrde... Mèrde... Mèrde...

Michel : Mèrde... Mèrde... Mèrde...

Paul : Michél, ti deûs m'édî ! Ine idêye... Vite !

Michel : (*Il réfléchit*) ... T'ès foutu !

Paul : Pace qui ti pinse qui ti t'ennè va sôrti twè ? Twè ? Qui prôtédje li criminél... (*le pointant du doigt*). T'ès complice. Li ci qui tint l'djambe fêt ot'tant qui l'ci qui hwèce. T'ès on djuda ! Pîre qui l'criminél lu-minme !

Michel : Ti creûs... ?

Paul : C'est sûr ! Èle va tot mète so tès rins èt ti sèrèt batou so l'plèce dè l'vèye divant tot l'monde !

*Le grésillement s'arrête. Valérie revient dans le salon.*

Valerie A : Dji n'comprend nin çou qui s'passe avou l'fôr... I s'a distindou d'on còp, adon i s'a raloumé. C'est bizâre. (*Euphorique*) Vos v'rindèz compte ? C'est mèrviyeûs, on va poleûr fièstî li vinte dè l'société èssonle ! Vodka èt caviar tote li nute !

Paul : (*Austère*) Mi amoûr, dj'î sondje tot d'on còp... avez-v' fêt vos vaccins po 'nn'aller ?

Valerie A : Qué vaccins ?



Paul : I fâ èsse vacciné disconte li Typhusicondrie lâvâ.

Valerie A : Li qwè ?

Paul : Li Typhusicondrie. C'èst ine malâdêye fwèrt dandj'reûse...

Michel : Li typhuso qwè ?

Valerie A : Dj'enn'a djamâye ètindou djâser !

Paul : Mins siya, i fâ fé tote ine kirièle di tests divant d'enn'aller.

Michel : Ah bon ?

Valerie A : Mins i n'a djamâye avu mèsâhe di vaccins po l'Russie.

Paul : Michél, dis l'î twè.

Michel : T'ès sûr ?

Paul : Awè.

Michel : *(Il cherche un mensonge)* Awè. C'èst... C'èst ine... ine malâdêye fwèrt râtre... Li pê i sitind èt... èt... si rissère d'on plin côp èt pwis... si ris'tind... Come ine èlastike si vos volez... C'èst fwèrt fwèrt râtre èt d'vins cèrtinne région dè l'Russie, li... Li taphidrie... Li taphisondrie ? Li tuphysi... T'as dis qwè twè tot asteûr Pôl ?

Paul : *(Voyant Michel s'embourber)* Mèrci Michél ! Mèrci... Èt voss' bilèt ? Avez-v' voss' bilèt ?

Valerie A : L'agence s'a ocupé di tot, dji so èl'prumîre classe. Èt di puss', c'èst super dji pou vîs surclasser mins po çoula dj'a dandjî di vos numéro di plèce è l'avion po qui vos vinez-z vî assîr tot près di mi.

Paul : *(Dépité)* Di mîs en mîs.

Michel : Ça k'mince à èsse malâhêye là, dji v' va lèyî !

Paul : Ah nèni ! T'as volou d'morer, ti d'meûre ! T'èl va boufer ti brocalî ! *(A Valérie)* Mins vos 'nn'alez di quél aéroport ? Pace qui nos ôtes on 'nnè va di Charlèrwè.

Valerie A : Mins vos avez dit zaventem tot asteûr â tèlèfone.

Paul : Ah ? Dj'a dit Zaventem ? *(A Michel)* Dj'a dit Zaventem Michél ?

Michel : Dji n'sé nin Pôl heu... *(Faisant semblant de chercher)*... Ça fév' on pô come Zaventem, mins...

Paul : Charlèrwè !

Michel : (*Acquiesçant à Valérie*) Charlèrwè.

Valerie A : Mins i n'a nin d'ôte vol po Moscou dimin à l'nute ! Dji n'valez-v' absolument nin v'rater ! C'est st'impossible qui discole di Charlèrwè !

Paul : Ahh !? (*A Michel*) I deût sùr'mint ènn'aller di Charlèrwè èt rôler disqu'a Zaventem divant dè discoler adon !

Michel : (*Complice*) Mutwèt... I n'a qwè ? Swèssante cink kilomètes intes lès deùs aéroports...

Paul : Mi dj'âreùs dit on pô mon, mins...

Michel : Ah ti creûs ? C'est drole pace qui avou ine vwètûre c'est...

Valerie A : Mins on s'ènnè foute !

Paul et Michel : On s'ènnè foute.

*On entend à nouveau le grésillement dans la cuisine.*

Valerie A : Polez-v' aler vérifiyî li fôr, chéri ?

Paul : Ah awè... Li for !

*Paul disparaît dans la cuisine.*

Valerie A : Bon... c'est qwè vos numèros di plèces è l'avion ?

Michel : Lès numèros di... ?

Valerie A : Vos numèros di plèce so l'vol di d'min. Vos avez dèdja mètou so papî vos carte d'èbarkèmint ?

Michel : Nos... ?

Valerie A : (*Le moquant*) Awè... Carte d'èbarkèmint... Bilèts d'avion ???!

Michel : Heu... Ben... C'est Pôl qui...

*Valérie va fouiller dans la veste de Paul.*

Valerie A : Come dj'èl kinohe, i deût lès aveûr mètou là...

*Elle trouve une enveloppe, l'entrouvre et voit les cartes d'embarquement.*

Valerie A : Ah volà ! Ènn'a deùs. Vos vèyez qui èstîz là vos bilèts !

*Valérie essaye de les sortir. Michel voulant l'arrêter vient lui reprendre l'enveloppe.*

Michel : Heu... dihez-m' on pô C'est qui ègzactèmint ci Dimitri ?

Valerie A : (*Illuminée d'un coup*) Slavinski ! Dimitri Slavinski ?!

Michel : Awè ! C'est qui por vos ?

Valerie A : On pâcolèt ! Tot simplumint. Li mêyeu, li pus fwèrt dè l'créâtion...

Paul : (*off*) I l'èst tot d'minme drole çï fôr ! I s'aloume èt i s'distind a tot moumint !

*Elle lui reprend l'enveloppe et sort les cartes d'embarquement.*

Michel : (*Stressé. Fort*) Ça va pôl ?

Paul : (*off*) Ça va. Ça va. Dji n'comprinds nin fwèrt bin çou qui s'passe !

*Il arrache les billets des mains de Valérie.*

Michel : (*hurlant*) Lêyî toumer Val, on va d'morer en èco ! Èles sont bin lès plèces èco asteûr... I n'a bêcôp dès films... I n'a dè l'plèce po lès djambes, tot plin di pôzicions diférintes po l'fêteûy...

Valerie A : Qu'avez-v' à beûrler come çoulà Michél ? Vos èstèz div'nou sot ou qwè ?!

*Elle lui reprend les billets.*

Paul : (*off*) Dji n'ètinds rin ! Ti dihez-v' ine saqwè Michél ?

Michel : (*Pleurant*) Pôl... ? Ni m'lê nin tot seû ! Dis lî qu'on sèrèt mî en èco...

*Elle regarde en détail les billets. Le bruit cesse.*

Michel : (*Doucement*) Pôl ?

Paul : (*off*) Ahhh ! Çoula fèt dè bin qwand ça s'arèstêye !

Valerie A : Bali ?

Michel : (*Allant vers la cuisine*) Pôl ! I n'a on p'tit tracas là...

*Paul ouvre le four.*

Paul : (*off*) Dji sôrtêye li gratin èt dj'ariv' !

Valerie A : Michél (*Comme à un chien, gentil*) Michél... Châl ?

Michel : Awè ?

Valerie A : C'est quî cisse Valérie Nicolas ?

Michel : (*Lumineux*) Ah awè... ! C'est Nicolas !

Valerie A : Nicolas ?

Michel : On colègue d'ovrèdje, Si no c'èst Valérie ! I s'lome Nicolas Valérie èt nin Valérie Nicolas ! On s'fèt tot l'timps avu... C'èst come François Valérie si vos volez... Vos vèyez on n'dit nin Valérie François, c'èst bièsse Valérie François... Surtout qui valérie c'èst on p'tit no di bâcèle... C'èst come Louis Michel ou si fî Charles Michel ou Sarah Bernard... Èt nos ôtes on inme bin l'fé arèdjî avou çoula... *(Il imite mal la voix d'un autre homme)* « Dji m'lome Nicolas, nin Valérie !! » *(Il rit bêtement)*...

Valerie A : Ni m'prindez nin po ine bouhale Michél ! Dji v'kinohe par coûr, vos n'savez nin minti èt vos n'avez djamâye rin savu fé di vos treûs neuronnes à pârt dès bièsses sites internet... Vos n'èstèz qu'on boulèt èt di puss' vos èstèz à l'ovrèdje dè covri vosse salopard di camarâde po qui pôye ènn'aller avou ine putin à Bali... Èt qui s'lome Valérie di puss' !

Michel : Ca y èst, dji so batou so l'plèce dè l'vêye !

*On entend à nouveau le grésillement...*

Paul : *(off)* Èt mèrde ! Ca ratake ! Ca va chérie ?

Valerie A : Mins awè, ça va ! Ça va fwèrt fwèrt bin mi amoûr !...

*Le bruit augmente, un bruit strident puis rien.*

Paul : *(off. Soulagé)* Ahhhh !

Valerie A : *(Hurlant)* Sôrtez dè l'couhène boubièsse, sôrtez di d'là tot fî dreût...

Paul : *(off)* Mi amoûr ? C'èst à mi qui vos djâsez ?

*Elle se dirige en furie vers la cuisine.*

Valerie A : Putin... Dji m'èl va fé là...

Michel : Calmez-v' Valérie.

*Le bruit strident revient d'un coup.*

Paul : *(off)* Ah mins ! C'èst qwè ci bordèl !

*Le four Explode devant Paul, un grand nuage de fumée. La lumière de la cuisine s'éteint.*

*Temps*

Valerie A et Michel : Pôl !?

Valerie A : Ça va ?

Michel : Qui s'a-ti passé ? Pôl, ça va ?

*Michel se précipite vers la cuisine il entre et ressort à reculons avec Paul qui marche devant lui, la chemise déchirée et le visage noirci par l'explosion. Il sourit. Il a l'air bien.*

Michel : Kimint allez-v' ? T'ès blèssî ?

Paul : Blèssî ? Poqwè ? Nèni nin du tout, tot va bin !

Valerie A : Damadje !

Michel : Ouf !!! Ti m'a fèt eune di cès sogne ! *(Passant la tête dans la cuisine)* Oh li bordèl

*Valérie tend les cartes d'embarquement à Paul)*

Valerie A : Vos m'èspliquez ? C'èst qwè ?

Paul : *(regardant les papiers)* Heu... dès billets d'avion ?

Valerie A : Ni prindez nin po ine sote siv'plèt.

Michel : Lê toumer Pôl ! T'ès foutu !

Valerie A : Èt po z-aller wice ?!

Paul : *(Regardant les billets en détails)* Bali ?

Valerie A : Awè Bali ? Vos vèyez wice qui c'èst ?

Paul : Awè. Fwèrt bin. C'èst ine île d'indonésie qui s'trouve inte lès îles di Java èt di Lombok. *(A Michel et Valérie)* Alez-î ! C'èst magnifique !

Valerie A : Vos v'foutez d'mi ?

Paul : Dji n'mi pèrmètreûs nin !

Michel : Calmez-v' Valérie !

Valerie A : *(A Michel)* Twè ! Clô t'gueûye ! *(A Paul)* Adon vos m'èspliquez ?

Paul : *(Perdu)* Èspliquer qwè ?!

Valerie A : Oh put... Vos n'alez nin djower ci p'tit djeu là lontins crèyez-m' !

Paul : Mins qué djeû ? Dj'inm'reûs comprinde çou qui s'passe...

Michel : Pôl ça n'chèv' pus à rin là ! Èlle a tot discovri !

Paul : Discovri qwè ?

Michel : Rèspirez Valérie ! Rèspirez !

Valerie A : Arèstèz çoulà tot dreût ! Vos aler m'rinde sote po d'bon !

Paul : *(A Michel)* Mins qu'a t-èlle ?

Valerie A : Vos v'foutez d'mi à l'copète dè martchî ?! Dji pète èvôye ! Vos avez compris ?

Paul : Heu awè... Mins on va s'rivêyî . Enfin dj'èl sohète !

*Valérie le gifle et part en claquant la porte.*

Paul : Ouff ! *(Se frottant la joue. Admiratif)* Quél feume !

Michel : Ah ça ! Èle a si p'tit caractère.

Paul : Èt heu... èt kimint s'lome t-èle ?

Michel : Ti m'fè sogne là Pôl ? T'ès sûr qui ça va ?

Paul : Fwèrt bin. Adon ? C'èst quî ciss' feume là ?

Michel : Ti t'moque di mi dj'èspère ?

Paul : Èlle èst mèrviyeûse, nèni ?

Michel : Heu... Si t'èl dis !

Paul : On 'nnè creûh'lêye nin sovint dè feumes come lêye... Dj'ènn'a dè pâpièdjès... Ouff ! Èt quél torgnole ! Dj'adôre !

Michel : Ti m'fêt sogne là Pôl !

Paul : *(Ne l'ècoutant pas, humant l'atmosphère)* Dji sins... Dji sins...

Michel : Li broulé ?

Paul : Nèni... si sinteûr !

Michel : Hin ?

Paul : Dji creûs qui dji so amoreûs.

Michel : Di quî ?

Paul : *(Montrant la porte)* Bin di cisse feume... Èlle èst dîvine nèni ? Dji n'comprinds nin çou qui m'ariv', dji so come in' èfant qui discouve li vèye...

Michel : Dj'avouwe qui mi non pus, dji n'comprinds nin çou qui t'ariv'...

Paul : Dj'èl vou ! I m'èl fâ !

Michel : Quî ça ?

Paul : *(Avec des yeux noirs)* A vost' idêye ?

Michel : T'ès sûr qui ça va ?

Paul : Mî qui djamâye.

*Il commence à inspecter la pièce.*

Paul : Wice èstans ègzactèmint ?

Michel : *(Entrant dans son jeu)* Ça t'plèt ?

*Il se déplace dans la pièce.*

Paul : Nèni. Dji n'inme nin li déco.

Michel : Ti vou bin m'èspliquer à qwè ti djowe là... ?

Paul : Èscuzez-m' mins on s'kinoh' ?

Michel : Arèstêye hin ! C'est mi ! Michél Adviné ! *(Faisant comme dans Tarzan)* Mi Michél, twè Pôl ! Ti t'sovins ? Li boulèt ! *(Avec un grand sourire)* C'est mi !

Paul : Dji m'lome Pôl

Michel : Bin awè...

Paul : Èt vos Michél ?

Michel : Bin awè...

Paul : D'acwèrd... Michél... Èt on s'kinoh' ,

Michel : Mins ti rêye là ? On z-èst inséparâbe.

Paul : Ah bon ?

Michel : On èst camarâde come cou èt tchimîhe, come pîpe èt covièke.

Paul : Ah bon ?

Michel : On èst camarâde come tchin èt tchèt.

Paul : Come Sint-z-Antône èt s'pourcê.

Michel : Come pourcê ?

Paul : Awè... on dit : « inséparâbe come has' èt roy ou come Sint-z-Antône èt s'pourcê ou come Sint Rok èt s'tchin ou bin on dit co qu'in polèt tchîr onk sins l'ôte.

Michel : Ratinds ! I fâ qu'on s'rapinse bin à çou qui s'à passé... Bon... Mi, dj'èsteut è mârmèce divins ine istwère di cartes d'èbarkèmint qui Valérie ni divez-v' nin vèyî... èlle èsteut là èt mi dj'èsteut là ! Dji sayî-v' dézèspèremint dè choumaner l'enveloppe so l'tins qui twè t'èsteut à l'ovrèdje di... *(Criant)* Li brocalî !

Paul : Qwè li brocalî ?

Michel : C'est à cåse dè brocalî ! T'alez-v' li sôrti èt ça a fê grrrrr pwis pschiit, adonpwis boum èt t'ès sôrti...

Paul : Avou on brocalî ?

Michel : Nèni, dè l'couhène...

Paul : Ratindez, ratindez... Vos èstèz à l'ovrèdje di m'dire qu'èle m'a mètou sès cink è m'gueûye pace qui dji so sôrti dè l'couhène avou on brocalî qu'a fê pschiit ?

Michel : Nin tot à fêt. I n'a st'avu ine èsplosion divant !

Paul : *(Essayant de se calmer)* Houtez Moncheû Adviné...

Michel : *(Commençant vraiment à comprendre)* Adon ti m'a vrêmint rouvî... ? C'est abôminâbe !

Paul : *(Il s'emporte)* Tot djusse, c'est abôminâbe pace qui dj'inm'reûs bin comprinde çou qui dji fê divins cist' apartumint... Èt poqwè dj'a ramassé ine pètèye so m'djève par cisse feume èstraordinère qui dji n'kinohe nin.

Michel : Mins nos ôtes ? Bali ? Slavinski ? Moscou ? Ça n'ti dis pus rin ?

Paul : Dji so d'solé por vos, mins nèni.

Michel : Ah nèni... Èt t'arèstèye avou tès « vos » asteûr ! Ti m'atowe hin ?! On a cåsi ac'lèvez lès poyes èsonle.

Paul : Lès pourcês.

Michel : *(S'énervant)* Qwè èco « lès pourcês » ? Qu'est qui ti vou fé avou tès foutus pourcês... Dji m'ènnè foute mi di tès pourcês... Wåde lès èt vass' ti fé dè sâcisson avou...

Paul : Volez-v' bin v'calmez-v' Michél !

Michel : *(l'arrêtant)* Hep !

Paul : Pardon. Calmêye tu Michél !



*Michel va chercher sur les étagères un cadre avec une photo de Paul et Valérie.*

Michel : Èt là... *(Lui tendant le cadre énervé)* Ti t'rik'nohe dèmon ? Ti t'veus bin là... ? C'èsteut vos vacances â Seychelles...

*Paul prend le cadre et s'arrête sur la photo.*

Paul : *(Etonné)* Mins... Dj'èl kinohe ?

Michel : Bin sûr ! C'est t'feume.

Paul : Mi feume ? C'est m'feume ? Èlle... ? *(Un temps)* Poqwè m'as t-èle mètou sès cink so m'djève torade ?

Michel : Èle t'a qwité !

Paul : Qui ? Mi ? Là ? Oûy al nut' ? Poqwè ?

Michel : *(hagard)* Ti n'vou nin aler nètî ti visèdje èt mète ine tchimîhe prôpe divant qui dji n't'èsplique tot çoulà ?

Paul : Ah pace qui n'a çoulà chal ?

Michel : *(Se prenant la tête dans les mains)* C'est ine catastrophe !

Paul : *(Restant sur son idée)* Come di djusse ! Si dj'a di qwè m'candjî châl. Wice èst-èle li sale di bagne ?

Michel : *(Designant la porte à cour, épuisé)* Â coron dè colidôr èt ni t'èware nin si ti trouve dè tchimîhe à t'tèye, c'est magique ! Ti veurès !...

Paul : Mèrci, c'est fwèrt inmâve di vosse pârt...

Michel : Hep !

Paul : Pardon... di t'pârt

*Paul disparaît dans le couloir.*

Paul : *(off)* Dji n'inme nin li déco dè colidôr nin pus !

*Michel prend son téléphone et compose un numéro.*

Michel : ... Alo Valérie, c'est afreûs ! C'est Pôl, i s'a passé on truc hyper grâve... C'est ine kèsse di vèye ou d'mwèrt... Rihoukî-m' â pus abêye !

*Il raccroche.*

Michel : I fâ qui dji trouve ine piceûre. *(Cherchant à se donner du courage)* Alez Michél ! Ni t'lê nin abate !

*Le téléphone de Michel sonne, il décroche sans réfléchir.*

Michel : Alo Valérie ?... (*Changeant de voix, gêné*) Carlos ? Ahhh ! Ça va ? Awè... Dji sé, dji sé... Dilinkî-v'... C'est d'ominé qui dji t'va payî... Come on dit, dètes di djeû, dètes d'oneûr !... Kimint ? Qu'èst-c' qui ti foute è m'mohone ?... Mins nèni ! Ni broulez nin mi mohone ça n'chèv' à rin dji so lôcatère !... C'èsteut qwè ciss' bru là ?... (*Léger*) Ci n'èst nin grâve, lès meûbes ni sont nin da meune i font pârtêye dè l'ôcâcion ! Nèni... Dji n'a nin di vwètûre nèni !... Ine feume ? Nèni... Nin di crapaude, rin !... (*Réfléchissant*) Dj'a co on cuzin, si ça v's intèresse !... Ok ! Ok ! Ni v'tracassez nin, vos lès ârez vos 50.000€ ! Siya dji v's èl djure, on vind li bwète dimin â matin... On a radjou avou ine Russe qui... (*Réalisant*) Mèrde... Li Russe, li vinte dè l'bwète... I l'a sû'mint rouvî çoulà ossi !... (*a Carlos*) Dji v'rihouke Carlos. Bisous.

*Il raccroche.*

*Paul revient le pas décidé dans le salon, une serviette à la main sans chemise.*

Michel : Ah Pôl ! I fâ absolument qui ti m'done on còp d'min là !

Paul : Dji n'a nin trové lès tchimîhes...

*Michel va chercher la valise aux pieds du perroquet.*

Michel : (*Lui tendant la valise*) Ènn'a sû'mint là-d'vins !

*Paul commence à fouiller dans la valise.*

Michel : Bon... R riprinds on pô tot tès èsprits ! Èssè qui ti t'sovint dè l'Russe ?

Paul : Quél Russe ?

Michel : C'èst l'cata...

*Paul cherche toujours dans la valise. Il ne sort que des chemises hawaïennes de pire en pire...*

Michel : Èt « P.M. Corporation », ça t'dit ine saqwè ?

Paul : (*Hésitant*) Ah... ? ... Awè, awè... Nèni ! Dizolé !

Michel : Li cata...

Paul : Èlle èst d'à quî ciss' valise ?

Michel : A twè.

Paul : (*Dépité*) Dji n'a vôrmint nou gos'.

Michel : Ah ça... ! *(Il sort se chercher un verre d'eau dans la cuisine)*

Paul : Èt dji so marié dispôye kibin d'timps ?

Michel : *(Off)* Doze ans. *(Il revient de la cuisine)*

Paul : Adon c'èst ratrapâbe !

*Il se lève et met une des chemises hawaïennes.*

Michel : *(Energique)* Bon ! I fâ absolument qui ti r'trouve li mémwère ! Ti n'pou nin m'lêyî toumer come çoula ! Dj'a mèsâhe di twè mi !... *(Criant)* AH !

Paul : *(Sursautant)* AH !

Michel : ... Li scole Sint-Lorint ! Gravier ?!

Paul : Gravier ?

Michel : Awè ! Gravier ! Ti n'a nin rouvî Gravier tot d'minme ?

Paul : *(Essayant de rester calme)* Houte bin Michél...

Michel : Èt Martinaux ? Ti t'sovint di Martinaux ?

Paul : Nin puss' qui l'ôte !

Michel : Lapaluche ?

Paul : Nèni !

Michel : Èt Bonneteau ?

Paul : Stop Michél !

Michel : Filendru ?

Paul : *(Autoritaire)* C'èst tot Michél ! Arèstèz tot fî dreût asteûr !

Michel : *(Puni)* Ok ! Dj'arèstêye, dj'arèstêye !... *(Bas, essayant un autre nom)* Gaudin ?!

Paul : Stop !

Michel : Èt lès 10.000 ?

Paul : Qwè lès 10.000 ?

Michel : *(Se reprenant)* Nèni, nèni, rin, Ci n'èst rin çoula...

Paul : Qué 10.000 ?

Michel : (*Minimisant*) Ci n'est nin grâve si ti rouvihez-v' çoula ! Fâ nin ècombrer ti tièsse avou dèss dètails... rouvêye qui dji dis...

Paul : I n'a ine bièsse qui m'deût 10.000 euros ?

Michel : Meu nèni...

Paul : Çi n'est nin twè tot d'minme ?

Michel : Pfff ! Mi ? Djamâye ! Ti pinse bin...

Paul : C'est quî insi ?

Michel : (*Temps. Prenant un air affligé*) Heu... Twè... ?

Paul : Mi ?

Michel : Bin awè, t'as sûr'mint rouvî ossi, mins dji t'lès aveûs prusté insi on djou, come ça, inte camarâde...

Paul : Ah ?! Èt dji n'ti lès a nin rindou ?

Michel : T'alez-v' djustumint l'fé...

Paul : Ok ! Si vite qui dji m'sovint wice qui dj'a mètou mi chèquier, dji t'rèbourse so l'côp, hin !?

Michel : Li ciss' qui n'sâye nin...

Paul : N'a rin !

Michel : Vola !

Paul : (*Prenant son téléphone*) C'est m'tèlèfone ça ?

Michel : (*Illuminé d'un coup, le voyant sur son téléphone*) Ratinds ?! Ti vou tèlèfoner à ine saquî ? Ti t'rapinse d'ine saqwè c'est ça ? Dis-m' on pô, dji va t'êdî...

Paul : Sûrtout nin. Dji vou djusse houkî m'feume ! Dji vou comprinde. Èle ni pou nin m'kwiter come ça ! Qwand dji l'a vèyou, dj'a st-avu l'idêye qui dj'è l'kinohez-v' dispôye tofèr...

Michel : Mins t'èl kinohe dispôye tofèr...

Paul : Rêzon di puss' ! Kimint l'lome t-on ?

Michel : Quî ça ?

Paul : Bin mi feume !

Michel : Ah awè ! Valérie ! Mins si c'èst avou lêye qui ti vou djâser, bone tchance !  
Èlle èst todis so s'répondeûr.

Paul : C'èst çou qu'on va vèyîz !

*Il cherche dans son téléphone.*

Paul : Adon... V... V... V... Vaéna

Michel : Fwèrt bèle Tahitienne...

Paul : Valène.

Michel : Li Bretonne !!! 95 C.

Paul : Valentine.

Michel : Èle t'as costé ine saqwè ciss'la-l'...

Paul : Valérianne.

Michel : Ah ?! Dji n'èl kinohe nin ciss'la-l' ! Ti n'a nin ine foto ?

Paul : Valérie (*Satisfait*)... Valérie, vola !

*Il a un temps de réflexion.*

Paul : Qu'èst-c' qui dji lî dis ?

Michel : kimint qu'èst-c' qui ti lî dis ?

Paul : Bin mi, dji n'èl kinohe pus... Adon qui twè siya... Ti n'âreûs nin on consèy à m'diner, inte camarâde... ?

Michel : Dji n'sé nin mi...

Paul : C'èst qwè çou qu'èlle inme li mî ?

Michel : Tot çou qu'èst sins gluten...

Paul : (*Dépité*) Merci Michél... Ça, ça va m'êdî bêcôp !

Michel : Ah siya ! Èlle a rik'minçî li jogging !

Paul : (*Calme*) Ça va aller Michél... Dji f'rè avou çoula...

Michel : Èt...

Paul : Stop !

Michel : Èle ni t'rèspndrè nin di tote manîre !

Paul : (*Ravi*) Allo ?

Michel : Ah bin ça !

Paul : Awè, bondjou... Dji so Pôl... Awè ! Awè... c'est mi...

Michel : C'est tot d'minme drole qu'èle ti rèsponde...

Paul : ... Vos èstèz bin Valérie ?... Nèni, nèni, tot va bin...

Michel : Dimande lî on pô si èlle à houté mi mèssèdje !

Paul : Dj'aveû mèsâhe di v' djâser... (*Souriant et surpris*) Vos ossi... ?

Michel : I n'a ine saqwè qui n'va nin !

Paul : ... Vos n'volez nin v'ni chal li pus vite possibe ?... Ratindez... (*A Michel*)... C'est qwè l'adrèsse ?

Michel : 118 av'nowe Blonden poqwè ?

Paul : 118 av'nowe Blonden...

Michel : Èle ni kinohe pu si adrèsse ?

Paul : Bali... ?! Qwand ?

Michel : (*Il lui tape sur l'épaule*) Heu... Pôl ?

Paul : (*Fusillant Michel du regard*) Bin sur qui dji m'ènnè sovins... !

Michel : Dji creûs qui ti t'as trompé di...

Paul : Awè, awè... Dji v'ratinds mi amoûr...

Michel : Ah nèni, nèni, nèni, nèni !

*Paul raccroche.*

Paul : (*Triomphant*) Yes ! C'est gangnî ! Èle rivint ! Poqwè ni m'asse nin djâsé di Bali ?

Michel : (*Affolé*) I l'a fèt v'ni li deûzinme ! On z-èst foutu ! I l'a fèt v'ni li deûzinme...

Paul : Qwè li deûzinme ?

Michel : Bin Valérie deûs !!!

## Ridô

## Acte 2

*On reprend au même moment que la fin de l'acte 1*

Michel : (Affolé) I l'a fèt v'ni li deûzinme ! On z-èst foutu ! I l'a fèt v'ni li deûzinme...

Paul : Qwè li deûzinme ?

Michel : Mins on z-èst è t'mohone chal ! Ti feume, èle li kinohe si adrèsse.

Paul : (*Essayant de ne pas s'énerver*) Kimint ça ? È m'mohone ?

Michel : Bin awè ! Ti n'vike nin avou « li deûzinme » !

Paul : Ti n'pou nin èsse on pô pu clér s'i v'plêt ? C'èst quî li deûzinme ?

Michel : Bin Valérie deùs

Paul : Valérie deùs ?

Michel : Bin awè... C'èst come Jan-Pôl...

Paul : Hin ???

Michel : (*Stressé*) I n'a Valérie eune èt Valérie deùs... Come lès pâpes ! Jan-Pôl onk èt Jan-Pôl deùs !

Paul : Mins quî èst-c' çï Jan-Pôl ?

Michel : C'èst nost' avocâte !

Paul : Qwè ?

Michel : C'èst lêye qui jère li transaction financière èl Suisse !

Paul : Èl Suisse ?

Michel : Mins awè ! Totes lès çans' sont dissu on compte è l'Suisse... T'as tot arindjî avou lêye ! (*vexé*) Èt sins mi d'alieûr ! Mi, dji dis ça, dji n'dis rin !...

Paul : (*reprenant son souffle à nouveau*) Michél ?

Michel : Awè Pôl ?

Paul : Dji sâye dè d'morer calme dispôye torade, poqwè èst-c' qui dji pinse qui ti m'ède nin bêcôp po l'moumint ?

Michel : Ti m'pou creûre, dji fè li max !

Paul : Adon, Valérie èst avocâte en puss' d'esse mi feume ?

Michel : Nèni l'avocâte, c'èst...

Paul : C'èst quî ?

Michel : Ti crapôde.

Paul : Mi crapôde ?

Michel : Awè li deûzinme c'èst t'crapôde.

Paul : Ti vou dire qui n'a ine ôte Valérie ?... Èle si lomèt totes les deùs Valérie

Michel : Volà !

Paul : C'èst âhêye ça !

Michel : Èt c'èst avou lêye qui t'ennè va à Bali dimin.



Paul : Mins dji n'a nin idêye d'enn'aller à Bali mi !

Michel : Surtout qui n'a dès afères pu prèssantes dimin...

Paul : (*Réalisant*) Mèrde ! Ti vou dire qui dji vins d'inviter mi crapôte amon m'feume ?

Michel : (*Acquiesçant*) Dizolé mins dji pinse qui fâ pus vite...

*Paul vacille et s'effondre au sol. Michel l'aide à se relever.*

Michel : Pôl ?... Ça va ? Ça deût èsse à câse di l'èsplôzion... Ti n'vou nin qui dji houke Crépin ?

Paul : C'èst quî ça èco ?

Michel : Ti docteur... C'èst on pro, i l'èst profèsseûr â C.H.U. !

Paul : Nèni. Lèd toumer, ça va aller. Dji deûs d'abôrd mi fé qwite di cisse crapôte èt ravu ciss' Valérie !... Dis Michél, rassûre-mu, dj'inmez-v' mi feume divant ?

Michel : Dji creûs qui ti volez-v' li qwiter.

Paul : Mins i fâ èsse sot po qwiter m'feume !

Michel : C'èst tot djusse çou qu'dji t'a dit, mins...

*Marquant une pause.*

Paul : Michél... Dji so ine grosse bièsse ?

Michel : Hin... ?

Paul : Divant li brocalî... Dj'èsteû con ?

Michel : Ti t'fè de mâ po rin !

Paul : Pace qui dji so...

*Paul s'effondre à nouveau.*

*Le téléphone de Michel sonne.*

Michel : Allo Carlos... Awè... Dji n'a nin l'timps là, c'èst on pô kimahî ! On qwè ? On chiwawa... ? Nèni, dji n'a nin di chiwawa ! Ah awè. C'èsteût l'tchin de l'vwèzène, c'èst bin çoulà... i hawéve to l'tins... Bon, çï n'èst nin qui dji m'anôye mins çï n'èst vôrmint nin l'moumint... Awè... 60.000... (*Surpris*) Hin ? Vos m'avîz nin dit 50 tot asteûr ?... Allo ? Allo ?

*Paul se relève.*

Michel : (*Décidé*) Dji houke Crépin.

Paul : Nèni. Lèd toumer ! I fâ po k'minçî arindjî l'afère avou Jan-Pôl deùs !  
Èsplique mu pus vite ! Èlle èst kimint ?

Michel : Djamâye vèyou !

Paul : Mins qué boulèt ! Ti vous dire qui ti n'kinohe nin nost' avocâte !?

Michel : Nèni. Ti n'mi l'a djamâye prezinté.

Paul : Mins qué boulèt !

*Le portable de Paul sur la table basse, sonne. Ils le regardent.*

Paul : Numèrô masqué.

Michel : C'èst quî a t'idêye ?

*Paul soupire pour ne pas répondre à Michel.*

Michel : C'èst drole tot d'minme.

Paul : Mins kimint vous qui dji sèpe ?

Michel : C'èst mutwè Valérie !

*Paul décroche.*

Paul : Allo ?...MPHBET.DA 3TO-R...BBL MPHOBIIJIN XOPOWO ? XOPOWO ! 3TO-  
NPHOJIH3HTEJIBHO8CM. BAC 3ABTPA...(Bonjour. Oui c'est moi... Vous êtes  
bien arrivée ? D'accord ! C'est ça ! A demain). (*Phonétiquement : Dobroye utra. Da,  
eto ya... Vy kharosho priyekhali ? Kharosho! Vat i vse! Uvidimsya zavtra*). Da... Da... (*Il  
raccroche surpris*) Dji vins di djâser russe avou ine feume russe...

Michel : Bin awè... ti djâse li russe coranmint ! Qu'a-t-èle dit ?

Paul : Qu'èlle èsteût bin arivêye !

Michel : Ah ! Bin c'èst lêye, c'èst li Russe !

Paul : Bin sûr ! Li Russe ! Pfff ! Dj'a idêye qui çî n'èsteût nin li bon djou po piède li  
mémwère, mi !

*L'interphone sonne.*

Paul et Michel : (*Affolés*) Jan-Pôl deùs !!

Paul : Mèrde... Èlle a s'tu vite ! (*Dépité*) On n'a nin avu l'timps di monter on plan.

*L'interphone sonne à nouveau. Ils restent figés devant la porte, sans bouger.*

Michel : Pôl, dj'a sogne !

Paul : Seûh' pâhûle Michél, ça va aller.

*Le téléphone de Paul sonne. Ils sursautent tous les deux.*

Paul : Nin d'afolèdje, c'est lêye qui houke

*Ils se mettent à chuchoter.*

Michel : (*Bas*) Èt si on n'rèspendez-v' nin... On sèreû trinkèle come çoula !

Paul : (*Bas*) Si dji vou ravu m'feume, dji n'a nin l'tchûse, i fâ qui dj'èl cwite !

Michel : Qui fèt-on adon ?

Paul : (*Enèrvé*) Dji sâye di trover ine saqwè... Tant qu'èlle èst dizo, on n'riskêye rin...

*On entend des clés dans la serrure de la porte d'entrée.*

Paul et Michel : (*Effrayés*) Èlle a lès clés... ?

Paul : Kimint a-t-èle fè ?

*Paul bloque la porte.*

Paul : (*A Michel, affolé, bas*) Dis lî qui n'a nolu chal èt qu'èle rivinse divin 5 minutes !

Valerie A : (*derrière la porte*) Pôl, volez-v' bin m'lèyî moussî si v'plèt ?

*Michel va se cacher derrière le canapé. Le téléphone de Paul cesse de sonner.*

Paul : (*Avec une petite voix*) Mame èst st èvôye, papa èst malâde...

Michel : On èst foutu !

*Valérie donne un grand coup et Paul est propulsé par-dessus le canapé, on entend un « Aïe » de Michel. Paul se relève tout de suite. Valérie A entre, elle est face à Paul.*

*L'interphone sonne à nouveau. Elle décroche l'interphone.*

Valerie A : Awè... ? Pôl Achard ? Noûvinme astèdje.

*Elle appuie sur l'interphone. Paul la regarde avec amour. Temps.*

Paul : Valérie !

Valerie A : Quî volez-v' qui ci seûh' ?

Paul : (*Admiratif, perdu*) Vos... Vos... èstèz... Vos...

Valerie A : (*Enervée*) Ni kimincez nin Pôl !

Paul : (*Romantique*) Nèni, nèni... Dji v'trouve... Dji v'trouve...

Valerie A : Wiyinme ?

Paul : Rêyonante... Magique... Dji so bin binâhe di v'rivêyî...

Valerie A : Nin mi !

*Elle se dirige vers les chambres, Paul l'arrête.*

Paul : Valérie, i fâ qui dji v'djâse...

Valerie A : (*s'arrêtant, froide*) Alez-î insi, dji v'hoûte !

Paul : Heu... Li jogging ça va ?

*Elle reprend sa marche vers la chambre.*

Paul : (*Paul essayant de la retenir*) Hoûtez-m' Valérie...

Valerie A : Ni sondjî nin ! Dji so djusse vinowe kwèri kékès afères po m'voyèdje di d'min. Dimitri m'ach'tèyrèt li rèsse so plèce.

Paul : Dimitri ? C'èst quî ciss' Dimitri ? (*A Michel*) Qué voyèdje, Michél ?

Michel : Dji n't'as nin dit ?

Paul : Nèni, ti n'm'as nin dit ! C'èst qwè çï voyèdje ? Vos 'nn'alez wice ?

Valerie A : Nin po Bali todi sûr !

Paul : (*Solennel*) Valérie ! Bali ! C'èst fini !

Valerie A : Vos èstèz vormint in astârdjî...

Paul : Mins dji v's èl djeûre ! Dji v'suplêye di m'hoûter... Çï n'èst nin çou qu'vos pinsez...

Valerie A : Ah dji m'dimandez-v' qwand vos aliz m'èl sôrti çisse la l' !

Paul : Mins dji n'mi sovint pu di rin !

Valerie A : Mins vos v'foutez di mi ?

Paul : Hoûtez çou qui dj'a à v'dire démon...

Valerie A : Pôl ! Arèstèz di djower â poûpâ... Vos èstèz minâbe !

Paul : (*La dévisageant*) Oh la la...

Valerie A : Qwè ?

Paul : (*Admiratif*) Qui vos èstèz bèle qwand vos v'énèrvez !

Valerie A : Mins vos èstèz complèt'mint zinglé... Ni v's aprépî pu d'mi, èspèce di halène !

Paul : Awè c'èst ça ! Ine halène, qui va bin vite si candjî en pâvion...

Valerie A : Pu vite en lum'çon !

Paul : Si vos volez... On lum'çon qui rampe â pîds dè l'fleûr qui vos èstèz èt qui l'vint dè sùd fièstêye délicat'mint...

Valerie A : Vos èstèz div'nou sot !

Paul : Si vos volez.

Valerie A : On tèsson !

Paul : Ossi.

Valerie A : Ine pouriteûre !

Paul : Mutwè.

Valerie A : Ine crasse !

Paul : Ah bon... ?

Valerie A : Ine ansène !

Paul : Ah qwand minme...

Valerie A : Bon c'ènnè st-assé ! Dj'ènnè pou pu ! Adon alez fé vos pâté di sâvion avou vosse pètasse !

Paul : Mi pètasse ? Quél pètasse ? To çoula èst fini mi andje ! Pfff ! Èvolé !

*On sonne à la porte.*

Michel : (*jouant faux*) Tins ! On à soné !

Valerie A : (*A Paul*) Alez drovi !

Paul : Çi n'èst nin lès pônes, dji sé quî c'èst...

Valerie A : (*Autoritaire*) Alez drovi avou vosse tchimîhe à fleûrs pourèye ou bin c'èst mi qui m'ènnè tchédje. (*En partant vers la chambre*) Èt alez-v' vî fé arèdjî avou vost' halène divin lès tchamps èt vos pâvions di mèrde...

Michel : Oh la la... Qu'èst-c' qu'èle t'as mètou !

Paul : Ti n'comprinds rin â feumes twè ! Èle m'inme co ! C'èst sûr !

Michel : Super romantike lès r'trovayes !

*On sonne à nouveau.*

Paul : (*Affolé*) Mèrde !!! I n'fâ surtout nin qui Valérie èl veûh' !!! (*Lumineux*)  
Ratinds... Ti m'a bin dis qu'èle ni t'kinohez-v' nin ?

Michel : Ah nèni, nèni, nèni... Dji n'sé nin minti mi. Dji so on nouk po minti mi, c'est twè li champion...

Paul : Vas lî drovi èt dis lî qu'èle s'a trompé d'apartumint. Ti n'a qu'a fé li vwèsin qu'on dispiète.

*Paul lui arrache sa chemise, il le pousse devant la porte et va se cacher derrière le canapé.*

Valerie N : (*Off*) Pôl... Dji sé qui vos èstèz là, drovez...

Paul : (*A Michel*) Alé va-z-i !

Michel : Mins qu'èst-c' qui dji va lî dire ?

Paul : On s'ennè foute ! Èvôye l' â diâle èt co pu long...

*Michel ouvre la porte et se retrouve nez à nez avec Valérie N.*

Michel : (*Il baille*) Aouuu ! Bone nute, dji pou v's êdî ?

Valerie N : Pôl Achard èst là ?

Michel : Pôl ? Pôl ? Pôl ? Awè, nèni, nèni... Dji n'kinohe nin di Pôl.

Valerie N : I d'meûre â noûvinme.

Michel : Lu ossi ? Quéle atoumance !

Valerie N : Èt i n'a qu'ine pwète à cist'astédje.

Michel : Ah ?! Heu... Vos avez rêzon, c'est drole ! Mins dji n'kinohe nin di Pôl... Pôl kimint qui vos d'hez ?

Valerie N : « Achard » Come dissu l'sonète !

Michel : Ah awè ?! I l'èst scrit « Achard » so l'sonète !... (*Réalisant*) Ah mins awè !  
« Achard » avou on « D »... Dj'aveu compris « Achard » avou on « T » :  
« Acharte » « Achar...TE »... Èt nin « Achar...DE »... Pace qui « Achard » èt  
« Achart » çî n'èst nin l'minme afère...

*Elle prend son téléphone et compose un numéro.*

Michel : Qui fé-v' ?

*Le portable de Paul sonne.*

Michel : Ah awè dji veû ! Bin djowé...

Valerie N : C'est vos li boulèt ?

Michel : Vos m'kinohez ?

Valerie N : Pôl m'a sovint djâsé di vos !

Michel : Ça m'fè plêzîr ! *(Lui tendant la main)* Michél Adviné, èstchanté.

Valerie N : Ah awè « Adviné » !... *(Faisant exprès de chercher Paul, toujours caché derrière le canapé)* Pôl ? Pôl ?... *(Moqueuse)* Mins wice pout-i bin èsse ? *(Hurlant. A Paul qui sursaute)* Pôl !... A qwè djowez-v' là ?

*Paul se relève d'un coup.*

Paul : Mi ? A rin... Dji kwèrez-v' mi monte... *(Regardant sa montre au poignet)* Tins ! Elle èst là ! *(Pressant)* Hey... C'est l'eûre, Michél ! I fâ î aller asteûr...

*Valérie N enlève son manteau laissant apparaître un sublime décolleté plongeant. Elle est très sexy.*

Paul et Michel : Oufff-ti !

Paul : Ah awè, come dji veû, dji n'm'a nin foutu di m'gueûye !

Michel : Ça c'est sûr !

Paul : Ti t'atindez-v' à çoula twè Michél ?

Michel : Nin vrèy'mint !

Valerie N : Qui v's ariv' ti mi chéri ? Vos n' volez nin dire à vosse camaråde d' ènn'aller ?

*Valérie N vient se coller à Paul.*

*Valérie A revient du couloir et les voit.*

Valerie A : Bravô... Mèrviyeûs...

Michel : Ratindez Valérie ! Çi n'est nin du tout çou qui vos pinsez !

Valerie A : Dji veû qui tot si passe bin châl ! On n'a nin minme ratindou qui l'tchèt seûh' èvôye...

Michel : Çi n'est nin poûrcè qu'on dit ?

Valerie N : Madame... Dji...

Valerie A : (A Valérie N) C'est vos Nicolas ?

Valerie N : I v's a djâsé di mi ?

Valerie A : Nèni, nèni ni v'fé nou mâ d'tièsse. Dji l'a discovri tote seûle, come ine grande. Pôl, ça rèsse ine ome... On vrêye !

Paul : Dji pôreû mutwè èspliker onk ou deûs dètays qui...

Valerie A : Sèrez voss' hapâ Pôl ! (A Valérie N) Èt vos fé qwè è l'vêye... ?

Valerie N : Dji so l'avocâte di vost' ome.

Michel : Si dji pou m'pèrmète...

Valerie N et Valérie A : Clô t'gueûye qu'on a dit !...

Valerie N : Houtez madame Achard, dji n'saveû nin qui vos èstîz là, dji v' va lèyî...

Valerie A : Ni v'dinez nin çisse pône, dj'enn'alez-v' djustumint.

*Valérie A se dirige vers la porte.*

Paul : Valérie.

Valerie A et Valérie N : Awè ?

Valerie N : Pardon.

Paul : Valérie... Houtez. Vos n'polez nin ènn'aller come çoula... I fâ qui dji v's èsplike dès p'tites afères divant... Dj'a candjî, dji n'so pu du tout li minme dispôye torad...

Valerie A : C'est sur ! Dji m'a st'aporçu d'on candj'mint totâl adlé vos !

Paul : Vos v' sov'nez ? I n'a st-avu li brocalî, pwis grrrrr, pwis...

Michel : (A valérie N) Pschiit, pwis boum...

*Paul essaye de la ralentir.*

Paul : Ni 'nn'alez nin ! Dji v's inme.

*Elle le gifle.*

Valerie A : Dji v'disfind d'èsse grossîr... Di puss' qwand vosse avocâte èst là !

*Elle s'en va en claquant la porte.*

Valerie N : (Satisfaite) Eh bin volà, ça c'est fêt...



Paul : *(Déprimé)* Mèrci...

Valerie N : Vos l'divez-v' bin kwiter i m'sonle ?

Paul : *(déprimé)* Dji n'sé nin... Mutwè !

Valerie N : Rassurez-v'. Si èlle aveu volou d'morer chal, èle sèreut co là. Èlle a fwèrcémint ine saquî d'ôte.

Michel : Ah ça !

Paul : Kimint « ah ça ! » ? Èlle a on galant ?

Valerie N : Mi pôve pôl...

Paul : Michél ?

Michel : Dji n' t'a nin dit ?

Paul : Nèni ti n'm'as nin dit ! Quî èst-ce ? C'èst çi Dimitri ?

Michel : *(Surpris)* T' èl kinohe ?

Valerie N : Houtez Pôl.Dji comprinds qui çoula fêt on choc, çi n'est mâye âhêye d'aprinde dès afères parêyes, mins vos savez, c'èst mî por lêye... Èt po nos ôtes ossi d'alieûr...

*Elle vient l'embrasser et Paul s'effondre à nouveau.*

Valerie N : *(Se recoiffant)* Dji fê in' èfèt so lès omes mi...

Michel : *(Calme)* I s'va rèl'ver, i fê çoula tot l'timps po l'moumint...

*Le portable de Michel sonne. Il le laisse sonner.*

Valerie N : Vos n'rèpondez nin ?

Michel : Nin lès pônes, dji sé quî c'èst... I z-ont d'vou s'ataker â siamois dè vwèzin... Après li Chiwawa çi sèreut logique...

Valerie N : Hin ?

Michel : Ou bin i z-ont towé li gârdiyinne... Çi sèreut bin, èle mi nâhî li gârdiyinne, todis dire *(prenant un accent raté)* « moncheu, fâ r'sower sès pîds à l'intrêye dè bâtumint », « Çi n'est nin vos qui nètîz lès montêyes... »

Valerie N : Nin mâ l'acsant !

Michel : Dj'a fê option téâte è s'cole...

Valerie N : Èt vos l'avez avu ?

Michel : Nèni.

Valerie N : Èt bin vola. Dihez-m', i 'nnè mète dè timps po s'rau vosse camarâde, vos èstèz sur qui c'èst normâl ?

Michel : Bin nèni... Nin s'côp chal !

Valerie N : Qu'èst-c' qui lî ariv' ?

Michel : C'èst dispôye l'èsplôzion...

Valerie N : Quél èsplôzion... ?

*Paul se relève.*

Michel : Aaaah !!! Qu'èst-c' qui dji v'dihez-v' !

Paul : *(Hurlant)* DIMITRI !!! Michél c'èst quî çî Dimitri ? *(Secouant Michel nerveusement)* C'èst quî çî Dimitri ?... Valérie ! I fâ absolument l'èspèchê dè 'nn'aller... !!! Dji va... Dji va... Dj'èl va côper en rondales, li mète divins on sèch' âs crasses èt l'taper â fond di l'océan... Dj'a on batê ?... Michél ? *(Suppliant)* Dis-m' qui dj'a on batê... Couic... Couic... Wice èst-èle mi tronçonneuse ? Ha ha !!! Dj'èl va côper en p'tits dés, dji m'èl va fé... *(Il part dans un grand rire démoniaque)* Ah ah ah !!!... Mi tronçonneuse ! Wice èst-èle mi tronçonneuse !!!...

*Il s'effondre à nouveau.*

Michel : Dji houke Crépin, c'èst s'docteur.

Valerie N : Ça c'èst ine idêye !

*Michel cherche dans le portable de Paul.*

Michel : Capucine, Caroline, Catherine, Céline, Christine... Christelle... *(Souriant)* Tins èle ni finih' nin en « -ine » çisse-la l'... Crépin. Volà *(Il appelle)* ... Allo... ? Awè, Profèsseûr... ? Dizolé di v'dèrindjê si târd, mins volà... Pôl Achard a st'avu on gros accidint çiss' nute... Awè ine èsplôzion... Awè... Awè... I l'a pièrdou li mémwèrt...

*Valérie relève la tête brusquement apprenant la nouvelle.*

Michel : ... I n'si sovint di pus rin... Nèni rin du tout ! Kimint ? L'ospitâ ? Nèni, çî n'èst vôrmint nin possibe to dreût, pace qui dimin on deut siner on contrat fwèrt fwèrt impôrtant... Quî ça... ? Formidâbe ! Merci profèsseûr... Dj'èl ratinds dimin â matin adon ?... Awè c'èst ça... Docteur Cordel... Bone nute

Profèsseûr ! (*Il racroche*) I l'èvôye li docteûr Cordel, On spécialisse, dimin â matin à 9h30...

Valerie N : Vos n'ârîz nin polou m'èl dire pu rade ?

Michel : Qwè ?

Valerie N : Qui l'a pièrdou li mémwèrt...

Michel : Kimint l'savez-v' ?

Valerie N : Qué boulèt ! Èt i l'a rouvî qwè ègzactèmint ?

Michel : Absolumint tot ! Mi, vos, si feume... Sâf li russe, li timps qui passe, lès pourçês, si caractère... Come divins lès films qwè !

*Paul se relève doucement.*

Valerie N : (*A Paul*) Vos m'rik'nohez ? Qui so dj' ?

Paul : Jan-Pôl II !

Valerie N : Ok... Poqwè avez-v' mètou çiss' tchimîhe afreûse ?

Paul : A câse d'on brocalî !

Valerie N : Ok... Èt Bali... ? Ça v'dit ine saqwè Bali ?

Paul : Bin sur ! C'èst ine île d'indonésie inte lès îles di Java èt de lombok. C'èst mèrviyeûs ! Alez-î.

Valerie N : Èt li vinte vos v'ènnè sov'nez ?

Paul : Quéle vinte ?

*Paul s'effondre à nouveau.*

Valerie N : C'èst afreûs ! On n'èst mâ po l'signateûr avou l'Russe... (*A Michel*) Alez l'coukî è s'tchambe, i sèrèt mî. Wice èst-èle li couhène ? (*Michel lui montre*) Èt mètez lî ine tchimîhe !

Michel : Awè madame...

*Valérie N prend son téléphone et va dans la cuisine qui s'allume pendant que Michel attrape Paul pour l'emmener dans la chambre.*

Valerie N : (*Dans la cuisine. Stressée*) Allo Edmond ?... Tot si passe bin à Genève ?... Awè, mi dj'a on gros problème chal... I n'a onk qu'a pièrdou li mémwère... Awè, Pôl ! Complèt'mint amnésique qui dji v' dis... Qu'èst-c' qui dji fê ?... Ah mins awè ! Si dji d'mande on papî â docteûr dihan qui n'èst pus capâbe di

tini si ovrèdje, c'èst l'ôte actionère qui prinds li dirèction di l'afère... (*Se détendant*) Ça m' rassûre... Li boulèt dj'ennè fê çou qui dji vou... Awè... Ça va aller... I va siner dimin ni v' ènnè fé nin ! Èt à nos ôtes li bèle vêye... On risquêye d'èsse on pô djusse avou leû treûs milions, nèni ? (*Elle rit*)

*Le téléphone de Michel sonne.*

*Elle revient dans le salon.*

*Paul et Michel sont sortis.*

Valerie N : I fâ qui dji v' lê... Dji v's inme... Awè mi ossi... Dj'a wåde... A dimin !

*Elle raccroche et prend le téléphone de Michel puis va regarder dans le couloir qui*

*Mène à la chambre.*

Valerie N : (*Hurlant*) Michél !!!

*Personne ne répond, elle décroche.*

Valerie N : Allo ? Qui èstèz-v' ?... Carlos ? Qu'èst-c' qui vos lî volez à Michél ? Qwè ?... Kibin ? 70.000 ! Dimin ? Ah ça fê bêcôp... Vos lî côprez qwè... ? Çi n'èst nin djinti ça ! Èt èl sé ti ? C'èst rassûrant... (*Elle rit*) Awè ça m'fê rire... Dji n'a nin li dreût di rire ?... Qwè ? Hey ! Dimanez poli... ! (*Elle change de ton*) Ti m'va fé qwè à mi ?... Mins i l'a fini li mâ aclèvé avou s'vwè d'Italien raté ?... Ni v's ènnè fé nin gros con, si dji v' creûh'lêye c'èst mi qui têt-z-ès va fé magnî tès... Sôrt di carpaccio poûri ! (*Hurlant au téléphone*) Nèni, nèni, nèni... Têhîz-v' Carlos, alez tchanter big bisou à l'cantène avou vosse tchimîhe à fleûr èt on 'nnè djâs'rèt, grosse bièsse ! (*Elle raccroche, satisfaite*) Ahhh ! Ça fê dè bin !

*Michel revient.*

Valerie N : (*criant*) Tchimîhe !

Michel : Ah awè !

*Michel prend une des chemises hawaïennes qui traîne dans la valise de Paul et la met.*

Valerie N : C'èst tot çou qui vos avez trovez ?

Michel : C'èst à Pôl.

Valerie N : Vos volez dire qui l'aveu l'intancion di m'èminer à Bali avou ça ?

Michel : Dji creû bin qu'awè.

Valerie N : Dj'ennè so tote ritournêye !

*Le téléphone de Michel sonne.*

Valerie N : Dji pinse qui ça n'chève à rin qui v'rèpondez-v'.

Michel : Dj'ènn'aveu nin l'idêye, dji sé qui c'est.

Valerie N : Bon houtez bin (*Elle lui parle comme à un enfant*) Vos allez ratinde li docteur Cordel chal. On li va d'mander ine dérogation... C'est on papî... po qui vos, Michél, vos pôlez-z' siner à l'plèce di Pôl dimin â matin avou l'Russe...

Michel : Ça va, dji n'so nin in'èfant.

Valerie N : Vos ètez sûr ?

Michel : Bah awè.

Valerie N : Nèni, vos ètez sûr qui vos avez compris ?

Michel : Ah awè.

Valerie N : Mi, dji m'tchèche di raminer li Russe chal, come çoula on finih' li vinte dè l'bwète èt li tour èst djowé !

Michel : Èt Pôl ?

Valerie N : (*Persuasive*) Houte on pô Michél ! Vinez châl, riloukî-v' !

*Elle l'entraîne devant le miroir.*

Valerie N : Vos v'vèyez ? C'est quî li mèsse ?

Michel : Ben... Pôl !

Valerie N : Vos ètez on bouria Michél ! On gangneû ! On winner !

Michel : Mi ?

Valerie N : Loukî cès s'pales ! L'av'ni di voss' camarâde rispwece sôr z-èles.

Michel : Ah bon ?

Valerie N : Vos ètez on champion Michél, on toweû, on killer ! Grâce à vos Pôl va savu di qwè vos ètez capâbe... Vos aller sâver li vinte. Vos jèrez Michél, Vos jèrez !!!

Michel : Dji jère ?

Valerie N : Dispièrtez li liyon qui dwème è vosse cwèrp ! Vos ètez on liyon ! Fé li liyon, Michél !

*Michel commence à imiter le lion.*

Valerie N : Awè ! C'est bin ! Alez Michél ! Alez !!!

*Michel rugit doucement.*

Valerie N : Nin li bébé liyon, dji vou li papa liyon ! Li papa liyon Michél !!!

*Michel se lache totalement et rugit comme un fou, levant ses bras au ciel.*

Valerie N : Vos savez wice qui lès contrats sont ?

*Il s'arrête de rugir net.*

Valerie N : Lès contrats Michél, vos lès avez... ?

Michel : Â... Â burô dji pinse...

Valerie N : Alez lès qwèri so l'timps qui dwème... Come çoula on gangn'rè dè timps...

Michel : Mins on n'pou nin lèyîz Pôl to seû !

Valerie N : Rêzon di puss' ! Alez... Dârer !!!

Michel : Ok ! Ok ! Dj'î va ! Dji lî èspronte si vwètture !

*Michel prend les clés de voiture dans la veste de Paul.*

Valerie N : Vos fé come vos volez. On s'ritrouve châl à 9h30.

Michel : Dji fè li pus vite possibe.

*On entend le portable de Michel.*

Michel : (Off) Ni v's ènnè fé nin, dji sé quî c'est...

*Il ferme la porte.*

*On entend un grand cri venant du couloir de la chambre. Paul réapparaît, fou de rage dans le salon.*

Paul : Ahhhhhh !!!! Dji lî va disfoncer li tièsse à côps d'èglome li Dimitri, li passer à l'moulinette... Dj'èl va dismonter à tot p'tits bokèts, après dji lî côpe li bûzè, adon pwis dj'è l'nêye èt dj'è l'fuziliêye, dj'è l'plôye, dj'è l'displôye èt dj'è l'riplôye èt dj'è l'ri-displôye èt dj'è l're-re-plôye (*Il monte sur le canapé*), dj'è l'sipêye à p'tits bokèts, Dj'ènnè fè dè l'poussîre, dji l'aplatih', dj'è l'côpe à bokèt, dj'è l'siprâtche, dj'è l'fè fonde, dj'è l'fè èsplôser, dj'è l'sème â vint... Dj'è l'... dj'è l'... dj'è l'...

*Il s'èfondre derrière le canapé.*

# NOIR

*Le jour se lève. La porte d'entrée s'ouvre. Michel apparaît avec un caddie auquel il manque une roue, rempli de papiers et de documents.*

Michel : Wice va-dj' mète tot çoula mi ?

*Il essaye de caser le caddie quelque part, sans trouver...*

Michel : (A lui-même) Là ?

*Il regarde autour de lui. Il change de place.*

Michel : Nèni, châl c'est mî...

*Il revient devant la porte d'entrée. Paul se relève de derrière le canapé. Il se tient la tête.*

Paul : Qu'est-c' qui ti fêt co ? Qui s'a-ti passé ? Dj'a idêye qui dj'a r'çu on piano so l'tièsse.

*Michel lâche le caddie.*

Michel : Pôl ! (Heureux) Kimint t'sins tu ?!... T'as bin dwèrmou ? Qui fèsse podrî li canapé ?

Paul : Dji n'sé nin fwèrt bin... Èt twè ? Qu'est-c' qui ti fêt avou on caddie è sâlon ?

Michel : Ni m'ennè djâse nin ! Dj'enn'a vèyou di tote lès coleûrs tote li nute ! Dji va à qwate eûre â matin â carrefour po 'nnè haper onk, ti veût ?... Èt ti n'advin'rèt mâye !

Paul : Qwè ?

Michel : Dj'ariv' divant lès caddies èt là... Nin in' euro... Rin... Al teûle... Adon dji prind mi carte di banke... Vint munutes po trover on distributeûr... Dji finih' par rissètchî vint euros... Èt là...

Paul : là qwè ?

Michel : Vas trover ine botike droviowe à quatr'eure â matin twè po fé dè l'manôye ?... Ti t'fè bin ine idêye di l'ambiance âtout dè carrefour ? Rin ! Nada ! Oblidji di m'taper tot l'cwârtî à pîd !! Dj'a d'vou acheter cink lites d'èssence po qui l'ome dè l'pompe d'èssence mi file dè pèces di manôye...

Paul : *(Moqueur)* Pôve vî... !

Michel : Li pus drole, c'est qui li caddie n'esteut nin atèlé. Brèf, dji n'a dwèrmou qui deùs eûres â burô... Dji so crèvé. Èt di puss' dji n'lès à nin trovés.

Paul : Nin trover qwè ?

Michel : Ben... Lès contrats...

Paul : Qué contrats ?

Michel : Lès ciss' po l'cession, so l'côp dj'a pris tos lès papîs qui dj'a polou èt dj'èl' z-a raminé châl...

Paul : Mins i n'sont nin là lès contrats, i sont è m'cofe...

*Paul et Michel s'arrêtent net.*

Michel : Ti n'âreûs nin r'trover li mémwère par hazard ?

Paul : Dji n'sé nin, mutwè, dimande mi ine ôte kèsse po vèyî ?

Michel : Dji n'so nin fwèrt po cès djeus là mi ! Euh...

Paul : Allez, vas-î !

Michel : Kimint si lome ti fêye ?

*Paul se lève brusquement.*

Paul : Qwè ? Dj'a ine fêye ?

Michel : *(déçu)* Ah nèni, ti n'as nin r'trové li mémwère.

Paul : *(affolé)* Mins kimint çoulà ine fêye ? Avou Valérie ?

Michel : Avou quî vous qui çî seuh' ?

Paul : Mins ti n'âreû nin polou m'èl dire pus timpe... ?

Michel : Ti n'mi l'as nin d'mandé !

*L'interphone sonne. Paul va dans la cuisine.*

Paul : *(Se tenant la tête)* I m'fâ on cafè là !

*Michel va répondre à l'interphone.*

Michel : Allo ? Awè docteur Cordel. Dji v'drouve. Noûvinme astèdje.

*Michel appuie sur l'interphone et ouvre la porte d'entrée.*

Paul : *(off, de la cuisine)* Qué bordè !



Michel : Cordel, nin bordè.

Paul : *(off)* C'èst impossibe di s'fé on café châl ! C'èst quî ?

Michel : In' amnésiologue !

*Paul ressort de la cuisine.*

Paul : On qwè ?

Michel : On spécialisse en amnésioologie... Pôl i fâ absolument qui ti r'trouve li mémwère... Dj'a mèsâhe di twè mi !

*Paul va chercher son portable et commence à pianoter dessus. Il s'assoit sur le canapé.*

Paul : Dji vou vèyî in' foto di m'fêye ! Ça va mutwè mi fé ine saqwè ! *(Cherchant dans son téléphone)* Èlle a quéel adje ?

Michel : Doze ans.

Paul : Èt èle si lome kimint ?

Michel : Valérie

Paul : Hin ?

Michel : Nèni dji rèy ! Chloé.

Paul : Chloé. C'ès-st on bê p'tit no.

*Montrant une photo sur son portable à Michel.*

Paul : C'èst lêye ?

Michel : Awè.

Paul : *(Attendri)* Èlle èst bèle.

Michel : Èlle èst è vacances amon voss' mame...

Paul : Wice çoula ?

Michel : Portugal !

Paul : Ti vous dire qui mi mame dimeûre â Portugal ?

Michel : Bin awè ! T'ès mitan Portugais, mitan Walon.

Paul : Oh putin !

Michel : Ti n'ti sovins nin dè tonton Manuel Sanchez Dos Santos dè la Playa dè l'costa del Sol ?

Paul : Dji so ine sôr d'on galèt à l'sârdine qwè !

*On sonne à la porte. Michel va ouvrir. Paul est toujours assis sur le canapé, la tête dans son portable.*

*Cordel entre, une mallette en croco à la main.*

Michel : Docteur, dji so contint di v'vèyî !

Cordel : Mi nin ! Vos èstèz reû sot, wârdèr in' amnésique è voss' mohone, c'èst dè l'folîye !

Michel : Mins c'èst lu qui n'vou nin...

Cordel : Èt vos fisez çou qui dit ? Bon... Wice ès-ti li malâde ?

Paul : *(A lui-même, regardant les photos dans son portable)* Chloé...

*Cordel se dirige vers Paul, pose sa mallette. Paul l'arrête d'un geste de la main.*

Cordel : *(Parlant comme à un enfant)* Salut, vos allez bin ? Kimint v'sintez-v' ? Adon, on n'as pu tote si tièsse ? On a lès neurones qui pètèt èvôye ?

*Paul le regarde stupéfait*

Paul : ....

Cordel : *(A Paul)* Qui fé-v' avou vosse portâbe ? Vos djowez ? Vos dèssinez ? Vos v's amusez bin ?

Paul : ....

Cordel : *(A Michel)* I n'rèspnd nin, c'èst pu grâve qui dji n'pinsez-v'...

Michel : Ah bon ?

Cordel : Adon, dihez-m' ? Kibin èst-c' qui dji v' mostère di deût ?

*Cordel lui tend la main en cachant deux doigts.*

*Paul le fixe.*

Michel : Treûs.

Cordel : *(A Michel)* Nin vos ! *(A Paul)* Adon, qu'èst-c' qui vos vèyez ?

Paul : Dji veû on grand èstèné avou ine gueûye di con. Èt dji veû qui lu èt si malète en croco vont vite fé dimêye tour èt vaner foû di m'mohone !

Cordel : Èt bin vola i djâse ! C'èst bin ! On avancih' ! Èt vos v'rapinsez di quî ègzactèmint ? Vosse mame ? Vosse papa ?

Paul : *(A Michel)* T'ès sûr qui c'est mi qu'èst malâde châl ?

Michel : C'èst vrêye qui là, dji n'sé pu d'trop !

Cordel : Vos sayî d'enn'nin rèsponde à l'kèsse... C'èst st-intèrèsant ! *(Ouvrant sa mallette et sortant des dessins de Rorschach)* Dji v'va mostrer dès dessins èt vos alez m'dire...

Paul : Bon... Ok ! Dji n'va nin poleûr mi disfè di vos come ça, adon ! *(Il se lève)* Qui pout-on fé po qu'dji r'trouve li mémwère ?

Cordel : Divin... Divin çï janre d'amnésie tot èst possibe. On choc, on flash di loumîre ou bin li vusion d'ine foto pou v'fé r'trover li mémwère d'on côp...

Michel : D'on côp ?

*Michel va chercher un plateau.*

Cordel : Awè, sins çoula ça pou durer tote si vêye...

Michel : Dj'èspère bin qui nèni.

Cordel : Dji v' deût dire qui dès côps qui n'a, mi, çoula m'arindj'reut bin.

Paul : Dji vin di r'loukî lès fotos di m'fêye... Rin !

Cordel : Adon i fâreût on choc... On vrêye choc !

*Michel frappe Paul avec un plateau, il s'écroule au sol.*

*Temps. Michel et Cordel regardent Paul sans bouger.*

Cordel : *(Sur de lui)* Ça va roter !

*Paul ne se relève pas.*

Cordel : *(A Michel)* Vos pinsez qui ça va roter ?

Michel : Dji n'sé nin mi, c'èst vos li spéciyâlisse, vos avez dit on choc !

Cordel : Ah là po on choc, c'èst on choc !

*Paul se relève doucement, et marche à quatre pattes.*

Michel : Adon ? C'èst riv'nou ?

Paul : Nèni, Michél, nèni, çï n'èst nin riv'nou...

Michel : *(A Cordel)* Çï n'èst nin riv'nou !

Cordel : *(A Michel)* I k'mince à roter come in' èfant, c'èst fwèrt bon sine.

Michel : Vos pinsez ?

Cordel : *(A Michel) Cèrtin ! (A Paul) I fâ ristourner è vost' èfance... A vos prumîs sov'nis... (Comme à un enfant) Vos djowîz à qwè avou vos camarâdes, è l'coûr dè s'cole ?*

Michel : On djowez-v' à tchèt ...

*Brusquement Cordel touche Michel.*

Cordel : Tchèt !

Michel : *(Retouchant Cordel) Tchèt !*

Cordel : Ah nèni ! *(Il retouche Michel) Tchèt ! (Il monte sur sa chaise) A pîce !*

*Michel, surpris regarde autour de lui, saute sur Paul en lui criant « Tchèt » fonce et monte sur la table.*

Michel : A pîce !

Paul : *(Statique, médusé) Mins vos èstèz complèt'mint taré*

Cordel : Ah ah ah ! Ça r'vint là ?!!!

*Paul se dirige vers la table et fait signe à Michel de descendre.*

Paul : Qu'èst-c' qui ti fês ? Michél, dihind di cisse tâve èt to dreût èco !

Michel : Ah nèni ! Dji so prôtèdjî châl !!! Dji so st-à pîce, adon dji n'pou mâ !

Cordel : Ça r'vint là ?!!!

Paul : Michél dihind !

Michel : Dji so st-à pîce !

Paul : Mins c'èst sot !

*Cordel monte sur le canapé.*

Cordel : Youou ! Vos n'm'apiç'rez nin !

Paul : Qu'èst-c' qui vos foutez so m'canapé ?

*Paul essaye de l'attraper.*

Cordel : Vos n'm'ârez nin ! Na na na !!!

*Cordel essaye d'éviter Paul en riant, ils se coursent autour du canapé et Paul fini par lui mettre une baffe magistrale.*

Paul : *(Dans un grand rire vainqueur)* TCHÈT !!!

Cordel : *(S'arrêtant net)* Bon ! Nos alans nos arèstèz là.

Paul : Damadje ! Dji k'minçî-v' à pône à r'trover mès sov'nances...

Michel : *(descendant du bar, enthousiaste)* Vos n'volez nin qu'on djowe à colin-maillard, â norèt so l's-ûs ?

*Paul attrape brusquement la mallette de Cordel et l'envoie à Michel et commence à jouer au « taureau ». Ils s'envoient la mallette par-dessus Cordel qui essaye désespérément de la rattraper.*

*Vexé. Cordel s'assoit en boudant.*

Michel : *(Lui tendant la mallette)* Alez docteur !

Cordel : *(Comme un enfant vexé)* Çi n'est nin bin ! Di puss' i n'aveû on truc divin qu'alez-v' roter.

Michel : Alez ! Dji v'èl rind !

*Cordel reprend sa mallette et l'ouvre.*

Paul : Docteur ! Vos vèyez bin qui çoula ni chèv' à rin !

Cordel : On avancîh' Moncheû Achard, on avancîh' !

*Cordel sort son portable et envoie un grand flash dans les yeux de Paul.*

Paul : Mins ça n'va nin ?!

Michel : *(Le fixant)* Adon ? C'est riv'nou ?

Paul : Nèni çî n'est nin riv'nou.

Michel : Çi n'est nin riv'nou !

Cordel : Vos èstèz marié Moncheû Achard ?

Paul : *(Réalissant)* Mi feume ! Mèrde !

Cordel : I l'a rouvî si feume... Quél tchance !

*Valérie N entre sans frapper.*

Paul : Ah nèni nin lêye ! C'est twè qui l'a fè v'ni châl ?

Michel : Ni t'tracasse nin Pôl ! Dji jère ! Dji jère !

Paul : Trête ! Djudas ! T'as fè moussî l'inn'mi è l'mohone...

*Paul s'enfuit dans sa chambre. Cordel dévisage Valérie N qui regarde partir Paul.*

Valerie N : Là, c'est sur ! I l'a vrêmint pièrdou l'mémwère !

Cordel : *(A lui-même)* Fwèrt intèrèssant...

## Ridô

### Acte3

On reprend au même moment que la fin de l'acte 2.

Michel : *(Criant dans le couloir à Paul)* Pôl, c'est po l'bone cêse qui dji l'a fèt v'ni. *(à Valérie N)* D'abôrd kimint avez-v' intré vos ? L'interfone n'a nin sonnè...

Valerie N : In' imbécile a rèyûssi à bloker ine rôwe di caddie è l'pwète d'intrèye.

*Elle s'approche de Cordel pendant que Michel regarde la roue manquante du caddie.*

Valerie N : *(A Cordel)* Bondjou, vos èstèz li doctèûr ?

Cordel : Awè, Françwès Cordel. On s'rabrèsse ?

Valerie N : Nèni. *(Elle lui serre la main)* Mêsse Valérie Nicolas. Adon, kimint si pwète nosse malâde ?

Cordel : I n'èst nin bin... I fâ absolument qui vinse à l'ospitâ...

Valerie N : *(Utilisant tous ses charmes)* Mâlèreûs'mint, nos n'avons nin l'timps doctèûr.

Michel : Li doctèûr Cordel dit qui...

Valerie N : Sèrez vosse hapâ Michél.

*Paul revient et va chercher une autre chemise hawaïenne dans la valise. Il se cogne au Caddie.*

Paul : *(Hurlant)* Putin di bordèl di mèrde ! Michél ! Sôrtèye çï caddie di m'sâlon !

Cordel : Ah, i rik'nohe si sâlon.

Valerie N : Pôl, dimorez calme, çoula ni chève à rin di s'mâveler !

Paul : Michél ! Caddie ! Oust !

Michel : Mins wice volez-v' qui dj'èl mète ?

Paul : Dj'a bin ine pitite idêye mins dji n'so nin sûr qui çoula t'plêses...

*Paul prend son élan et envoie le caddie sur Michel qui va le mettre dans la cuisine. Paul se retourne sur Valérie N et Cordel. Tout en changeant de chemise.*

Paul : *(A Valérie N et Cordel)* Èt vos deùs, sôrtèz di m'mohone ! Dji n'vou pus vèyî pèrsone chal ! Sins qwè dji v'fè passer po l'fignièsse èt nos èstant â... *(A Michel)* On èst à quél astèdje chal ?

Michel : *(off)* Noûvinme !

Paul : Vos avez ètindou ! *(Riant)* Noûvinme ! Çi n'èst nin amnésique qu'on v'va ritrover d'zos... Ah Ah ! Vos sèrez come dè l'sope !!!

Valerie N : *(A Cordel)* Docteûr, èst-c' qui dji v'pou djâser inte qwate oûys ?

Cordel : A... Avou plèzîr...

Valerie N : Valerie A : lez vins avou mi, mi p'tit

Cordel : *(Montrant Paul)* I m'fè on pô sogne là !

*Elle l'entraîne dans le couloir de la chambre. Ils sortent.*

Paul : C'èst ça fé come si dji n'èsteut nin là ! *(A Michel)* Bon houte bin Michél, dji n'a nin l'timps di m'occuper di zèls, i fâ absolument qui dji r'trouve Valérie... Dji t'dimande di bin rèflèchi divant di m'rèsonde ! Èst-c' qui t'ès sûr qu'elle a on galant ?

Michel : Ben awè, c'èst twè qui m'l'as dis îr divant li brocalî.

Paul : Èt d'après mi çî sèreût çî Dimitri ? Quî èst-c' ci-là ?

Michel : On grand costurî dè grand monde à l'môde ! Ti n'inme nin çou qui fêt...

Paul : Wice è-st-èle si botique ?

Michel : Çi n'èst nin ine botique, c'èst on show room ! Ine sôr d'atelier di costèûre hyper branché wice qui...

Paul : On s'ennè foute. Wice è-st-èle si botique ?

Michel : Plèce St-Lambèrt.

Paul : Tins ! C'ès st-èwarant dji sé wice qui c'èst ! Dj'î va ! Dj'a ine vwètûre ?

Michel : Ti n'as qu'a prinde li meune... Èlle èst gârêye djusse divant l'pwète... Ti n'pou nin l'rater, èlle èst rodje vîf !

*Michel sort les clés de sa poche et lui donne.*

Paul : *(Sincère)* Mèrci, ti m'sâve li vèye !

Michel : Camarâde come pourcê... !

Paul : Nèni... On dit camarâde come... Ah awè, t'as rêzon. Bravô !

Michel : Èt surtout ni t'tracasse nin, dji jère hein ! Dji jère !

Paul : Ti jère ? Ti jère qwè ègzactumint ?

Michel : Ben po torâd !

Paul : Qwè torâd ?

Michel : Dji n't'as nin dit ?

Paul : Nèni ti n'm'as nin dit ! Mins dji n'a nin l'timps là ! Ti m'èspliqu'rè qwand dji r'vinrè hein ?

Michel : Conte sor mi ! Dji so on liyon !

Paul : Volà ! C'èst ça ! T'ès on liyon. Alez ! Sohête mi bone tchance ! Èt tape à l'ouh' Jan-Pôl !

*Paul sort.*

*Valérie N revient suivie de Cordel.*

Valerie N : I l'èst èvôye ?

Michel : I l'èst èvôye sayî dè ravu s'feume.

Valerie N : Là c'èst sûr, i l'èst irécupérâbe ! *(Elle se retourne sur Cordel et lui remonte le col)* Vos lî d'hez çou qui vos v'nez di m'dire è l'tchambe Françwès.

Cordel : Tot ?

Valerie N : Nèni, li dèbut seûl'mint...

Cordel : *(Il se racle la gorge)* Èt bin... I m'sonle qui Moncheû Achard fè ine amnésie rêtrogrâde. L'èsplôsiôn d'îr à l'nute a touché ine pârtêye di s'cèrvè èt cisse altèrâcion sonle aveûr disclitchî par rispitédje ine détèriorâcion en pârtêye di s'mémwère sémantique èt èpisodique po on p'tit timps.

Michel : Dji n'a nin tot compris !

Cordel : Po fé pus court, i l'a pièrdou li mémwère... Po on p'tit timps...

Michel : Qu'èst-c' qui vos ètindez par « po on p'tit timps » ?



Cordel : Qui n'si sovint pus di grand tchwè à dih' ou vint ans près !

Michel : N'as ti ine dâte di péremption ? Pace qui i n'mi rik'nohe nin. Adon vosse « po on p'tit timps » èst sur'mint périmé...

Cordel : To djusse l'èpisôde èst mutwè pus lon por lu... Si i polez-v' fé dès analyses pus è profondeûr...

Valerie N : Françwès !

Cordel : Awè pardon Valérie... (A Michel) Dji va d'vou fé ine atèstâcion d'incapâcité po Moncheû Achard Pôl...

Valerie N : Fwèrt bin mècheûs, dji v'lê fini ! Michél vos prindez l'atèstâcion èt vos l'mètez avou l'contrat, ok ?

Michel : Euh... Awè, awè.

Valerie N : Fwèrt bin ! Mi dji va kwèri li Russe. C'èst djusse à costé, dji sèrèt là d'vin dih' minutes. (A Cordel) Vos avez bin compris Françwès ?

Cordel : Awè, awè bin sûr... Dji so docteûr tot d'minme !

Valerie N : Alez dji file !

*Elle s'arrête sur Cordel, avec une voix très sensuelle.*

Valerie N : Très ureûse d'aveûr fê vosse kinohance... Docteûr...

*Elle sort.*

Cordel : (admiratif) Quél feume !

Michel : Mi, èle mi glêce mi song.

Cordel : Bon houtez, dji v' fê cist' atèstâcion, mins çî n'èst nin fwèrt rêzonâbe. I fâret passer à l'ospitâ... Dji conte sor vos ! Dj'èl fê surtout po vosse Valérie qui dji l'avowe a tot çou qui fâ po fé candjî to l'minme quî d'idèye. Dj'avowe qui...

Michel : Mi Valérie, mi Valérie... Fâ l'dire vite... !

Cordel : Mivalériemivalériemivalériemival... Pfff !! Bin sûr ! C'èst pu deûr à dire qwand on l'deût dire pu vite !

Michel : (Essayant) Mivalériemivalériemivalérie... Ah awè ! Mins c'èst mon malâhêye qui « treûs tortues trotît so on trotwèr trop streût ».

Cordel : « treûs tortues trotît so on trotwèr trop streût ». Vos k'nohez : « Anjèle èt Djîle en djîlèt djâsèt » ?

Michel : Âhèye ! « Anjèle èt djîle en djîlèt djâsèt ». Èt çouchal... « Dji so passé amon Sosh ! »

Cordel : (*Vainqueur*) Pfff ! « Dji so passé amon Soch » Sayîz on pô çouchal po vèyî : « Nos n'vîs intrit'nrans nin ! »

Michel : (*N'y arrivant pas*) Nos n'vîs intrinti... ! Nos n'vîs tintin... Nos...

Cordel : Dj'a gâgnî ! (*Il sort des ordonnances de sa mallette*) Bon ! Adon... Kimint èst-c' vosse no ?

Michel : Adviné.

Cordel : (*Surpris*) Ad'vinez ?

Michel : Awè... Adviné.

Cordel : Kimint volez-v' qui dj'èl sèpe ?

Michel : (*Perdu*) Savu qwè ?

Cordel : Ben vosse no...

Michel : Adviné.

Cordel : Oh dji n'inme nin ça !

Michel : Vos n'inmez nin adviné ?

Cordel : Nèni, dji n'inme nin lès ad'vinas Moncheû ! (*Essayant de rester calme*) Dji n'va nin mi dismonter po si pô... Adon ?

Michel : (*Ayant peur de dire une bêtise*) Adviné ?

Cordel : (*Il se lève, ralant*) C'èst tot asteûr ! No, pitit no ?

Michel : Adviné Michél.

Cordel : Nèni mi c'èst Françwès.

Michel : Ben mi c'èst Michél.

Cordel : (*Comprenant*) C'èst vosse no ?

Michel : Ça fêt in' eûre qui dji v's èl di !

Cordel : Michél Adviné ? (*Il rit*) Adviné... Nèni pace qui dj'aveû compris... Nèni, enfin awè... Adon dji v' va fé ine déclarâcion d'incapâcité à jèrer po Adviné... qui ? ... Nèni... Pardon. Mins après çoula, vos vinez à l'ospitâ hein ? Dji conte sor vos !

Michel : Nou problème, vos polez conter sor mi.

*Il finit d'écrire, signe et ferme sa mallette.*

*Valérie A entre en trombe.*

Valerie A : Qui s'passe-ti Michél ? Dj'a hoûté vosse mèssètche...

*Elle cherche dans la pièce.*

Michel : Ah ! Çi n'est nin trop timpe !

Valerie A : Wice èst-c' ti Pôl ?

Cordel : Bondjou.

Valerie A : Bondjou !

Cordel : On s'rabrèsse ?

Valerie A : *(A Cordel)* Nèni ! Quî èstèz-v' vos ?

Michel : Docteur Cordel, Valérie Achard.

Cordel : Li feume di moncheû Achard ?

Valerie A : Parfèt'mint ! Èt dj'inm'reûs bin savu çou qu'vos fé chal è m'mohone ?

Cordel : Dji so spéciâlisse è...

Michel : C'èst st-in' amnésiste !

Valerie A : On qwè ?

Michel : *(Fier de sa science)* On amnésiologue si vos inmez mî... On supèr pro è l'amnésiologie qwè... !

Valerie A : Èt poqwè Pôl a-ti mèsâhe d'ine amnésiologue ??

Cordel : *(Très solennel)* Èh bin Madame, vost'ome fêt ine amnésie rêtrogrâde. L'èsplosion d'îr à l'nute a kihoyou ine pârtêye di çî cèrvè èt...

Michel : I l'a pièrdou li mémwère !

Valerie A : Qwè ?

Michel : Pus rin... Pshitt ! Èvolêye avou l'gratin di brocalî !

*Michel et Valérie A n'écoute plus du tout Cordel.*

Cordel : *(Imperturbable)* Çou qui par consècance à dismolou ine pârtêye di s'mémwère sémantique èt épisodique po pô di timps...

Valerie A : Mins i n'si sovint pu... di mi ? Di nos deùs ?

Michel : I l'a sayî di v's èl dire mins...

Cordel : Dji pinse qui...

Valerie A : Èt wice èst-c'-ti asteûr ?

Michel : Amon vosse galant.

Cordel : Madame Achard...

Valerie A : Mi galant ? Qué galant ?

Michel : Ah pace qu'ènn'a pus d'onk... ?

Cordel : Dji n'vôreû nin...

Valerie A : Mins c'est qwè ciss' sotrêye, dji n'a nin di galant... C'est vos qui lî a mètou cist' idêye è l'tièsse... ?

Michel : Èt wice avez-v' dwèrmi ciss' nute ?

Cordel : Bon pusqui tos l'monde s'ènnè foute !

*Cordel se dirige vers la porte.*

Valerie A : (*Outrée*) Dj'a dwèrmou amon soûr...

Michel : Ah dji n'î aveû nin tûzé !

Cordel : Dji v'lê mi carte... (*Il la tend à Valérie, puis à Michel, personne ne la prend*) Dj'èl va wârder (*Fièremment, il la remet dans sa poche. A Michel*) « On tchèsseû sèpant tchèssî sins s'tchin è-st on bon tchèsseû ».

*Il sort.*

Valerie A : Bon... Èt sorlon vos c'est quî mi galant ?

Michel : Dimitri.

Valerie A : (*Ele rit jaune*) Mins i l'èst bouc èt gade... Homosexuel...

Michel : Homo ?

Valerie A : Awè, homo... Vos compandez mî là !

Michel : Oh li boulète ! (*réalisant*) Pôl è-st-évôye tot sipiyî è s>Show Room !

Valerie A : Mins c'est dè l'folîye !

*Le téléphone de Michel sonne. Il décroche.*

Valerie A : Dji va sayî di l'arèster...

Michel : *(Au tel)* Carlos, ni qwite nin.

Valerie A : Si i r'vint, dihez-lî qui dji n'a nou galant. Èt qui deût m'ratinde chal...

Michel : *(Au tel)* Carlos, qwite nin...

Valerie A : ... Dji vou vèyî si i l'a vrèy'mint rouvî tot !

Michel : Divin tot lès cas, I n'a nin rouvî l'amoûr qui l'a por vos !

Valerie A : C'èst çou qu'on va vèyî.

*Elle sort.*

Michel : *(Au tel)* Allo, Carlos ! Ni t'fê nou mâ d'tièsse, vos alez l'avu vosse pognon, on sine li vinte tot asteûr à... *(Surpris)* Qwè ? Vos 'nnè volez pus ? Dji n'comprend nin là... Li feume ? Quél feume ?... Li ciss' qui v's a trêti di carpaccio ??...Qwè ? Li fric ou bin li feume ?... Ben... Li feume adon... Èt on z-irèt â rèstorant tot les treûs... C'èst ça ! Bisous. *(Il raccroche)*...Carpaccio pourî ?

*On sonne à la porte, Michel va ouvrir. Ilona entre dans l'appartement. Elle est suivie par Valérie N qui a l'air contrariée.*

Ilona : Доброе утро. Я Илона Вианова. У меня нет времени Я спешу. Мы подписываем контракты и я возвращаюсь в Россию

*(Bonjour. Je suis Ilona Vianova. Je n'ai pas le temps. Je suis pressée. On signe les contrats et je rentre en Russie.)* (phonétiquement : Dobroye utro. YA Ilona Vianova. Umenya net vremeni YAspeshu. My podpisivayem kontrakty i ya vozvrashchayus' v Rossiyu)

*Temps*

Michel : Smirnoff.

Valerie N : Intré... Achitez-v'.

Michel : Ça n'a nin l'êr d'aller, Valérie...

Ilona : спасибо тебе. *(Je vous remercie)* (Phonétiquement : spasibo tebe)

*Ilona va s'asseoir sur le canapé.*

Valerie N : Nèni ça n'va nin du tout !

Michel : I n'a on problème ?

Ilona : Почему мы здесь? Я очень удивлен. Я надеюсь, что вы не заставите меня пропустить это дело! Где находится Pôl Achard?  
*(Pourquoi sommes-nous ici ? Je suis très surprise. J'espère que vous n'allez pas me faire rater cette affaire ! Où est Paul Achard ?)* (Phonétiquement : Pochemu my zdes'? YA ochen' udivlen. YAnadeyus', chto vy ne zastavite menya propustit' eto delo. Gde Pol Akhard?)

Michel : Ah dji comprend ! I n'a on vrèye problème.

Valerie N : Nin on mot, èle ni djâse nin on mot di français ni di Walon.

Michel : Come di djusse, çoula ni va nin èsse âhêye di djâser avou lèy. Èt l'anglès ?

Valerie N : Loukîz insi ! (A Ilona) Do you want a drink ?

*Ilona tend un téléphone à Valérie N.*

Ilona : Dring dring !

Michel : Ah awè ! A s'pont là !

Valerie N : Houkîz Pôl to dreût èt dihez lî di riv'ni â pus abèye.

Michel : Mins i n'va djamâye voleûr riv'ni.

Valerie N : Tirez vosse plan mins fé li pus vite qui vos polez si vos t'nez à vos çances !

Ilona : Достаточно! Во что вы двое играете? Скажи мне, где сейчас Pôl.  
*(Ça suffit ! A quoi vous jouez tous les deux ? Dites-moi tout de suite où est Pôl ?)* (Phonétiquement : Elogo dostatochno! Vo chto vy dvoye igrayete? Skazhi mne seychas, gde Pol?)

Valerie N : Èstchanté ! A vos sohêts !

*Michel appelle Paul.*

Michel : Allo Pôl ?... Ça va ?... Ben awè... Homo ? Èt awè, twè qui contez-v' qu'èlle aveût on galant... (Il rit) Ti veûs, çî n'est nin s'janre à lèy...

*Michel se déplace dans l'appartement de part en part. Valérie et Ilona l'observe.*

Michel : Dj'èl saveûs bin mi qu'èle ni polez-v' nin... (Il se détend)... Dè talant ? Dimitri ? Ti trouve twè ? T'as bin candjî dispôye îr à l'nute... Dj'inme mî çoula â rés'... (Riant encore) Bon èt bin dji t'lê hein !... C'est ça. Disqu'a pu târd.

*Il raccroche. Heureux.*

Michel : (A Valérie N) I l'est è plinne forme.

*Temps. Valérie N reste stupéfaite.*

Ilona : Ты что, шутишь? Это было Pôl по телефону? (*Vous vous moquez de moi ? C'était Pôl au téléphone ?*) (Phonétiquement : Ty chto, shutish'? Eto byl Pôl po telefonu)

Michel : Dj'èl rihouke.

*Sans arrêter son mouvement, Michel reprend son téléphone.*

Michel : Allo Pôl ? Awè, c'est co mi... Wice èstèz-v' là ?...(Il raccroche) I l'ariv' !

Valerie N : (*A Ilona*) Pôl Achard is coming.

Ilona : (*s'illuminant un peu*) Da da... Pôl ! Da !

*Valérie N mime la scène.*

Valerie N : Heu... Pitit candj'mint di programme ! (*A Michel*) Dinez-m' li papî d'a Cordel. (*Michel s'exécute, Valérie N tend le papier à Ilona*) Michél là (*Désignant Michel*) Siner contrat lu !

Ilona : Michél niet ! Pôl Da !

Valerie N : Pôl nin « Da » du tout ! Pôl Niet !

Ilona : Pôl Da !

Valerie N : Pôl Niet

Ilona : Pôl Da !

Valerie N : Michél Da, Pôl kaput !

Ilona : Kaput ?

Valerie N : Awè ! Cèrvè pshittt ! Brocalî pshittt ! (*A Michel*) Èspliquez lê vos !

Michel : Quî mi ?

Valerie N : (*Nerveuse*) Awè !!!

Michel : (*Prenant d'un coup un accent Russe pour expliquer la scène*) Adon... Pôl... lu, là, couhène... Fôr Paf... Èt brocalî Fwoot, pwis grrrrr, pwis Pshittt, pwis boum... (*Partant en vrille*) Èt Pôl kaput ! Nin Da ! Nin Da ! Pôl Ka, ka kap... ! Poooolka...

Valerie N : (*Arrêtant Michel*) Michél !! Stop ! Dinez-m' lès contrats !

Michel : (*Chuchotant*) I sont è coffe d'a Pôl èt i n'si sovint minme pus wice qui si coffe èst.

Valerie N : *(Chuchotant)* Mins poqwè èst-c' qui vos djâsez tot bas ? Èle ni comprend todis rin...

Michel : *(Chuchotant)* Dji n'sé nin... Èt vos ? Poqwè djâsez-v' tot bas ?

Valerie N : *(S'enervant à nouveau)* C'èst tot asteûr ! Bon adon... Kimint va-t-on fé ?

Michel : Mutwè qu'èlle a on dobe dès contrats ? Ratindez, lèyîz-m' fé...

*Valérie N s'assoit dépitée.*

Michel : *(A Ilona, reprenant son fort accent Russe)* Madame li Russe ! Dji m'lome Michél Adviné... Mi èsse assôciyé Pôl. Mi inmer bêcôp mère patrêye Russie ! Bê payîs plin di djènes barons, Kalinka èt di vodka !

Valerie N : Michél !!!

Michel : *(A Ilona, reprenant son fort accent Russe)* Vos aveûr contract po sig'natoûre ?

Ilona : *(Simplement)* Contrats Da !

*Elle sort des contrats et les tend à Valérie N totalement surprise.*

Michel : *(A Valérie N)* Adon mèrci quî ?

Valerie N : *(vexée)* Mèrci Michél.

Michel : *(Fier)* Dj'a fêt option téâte è s'cole !

Valerie N : Vos l'avez dèdja dit ! *(Elle parcourt les contrats)* On ès nin co foû dès trins, c'èst s'crit en cyrillique.

*Elle lui tend, déprimée.*

Michel : Lèyîz-m' vèyî çoula. *(regardant)* C'èst bê on direût dès hiéroglyphes.

*Valérie N lui prend des mains et le frappe avec les contrats.*

Valerie N : Vos èstèz vrey'mint on boulèt Michél.

Michel : *(Vexé)* Ah awè !! Adon qui fê-t-on madame l'avocâte ?

Valerie N : On ratind l'amnésique *(Elle prend son téléphone)* Bon dj'a on côp d'fi à d'ner, ocupez-v' dè l'Russe...

Michel : Mi ? Mins qu'èst-c' qui dji lî deut dire ?

Valerie N : Fé lî dès dèssins, dès colorièdjès... Vos avez l'don po çoula !



Michel : *(Reprenant l'accent Russe)* Madame li Russe ? S'i v'plêt, pèpète canapé ! Vos avu crêyons di coleûr ?

Ilona : *(Dépitée)* но что это за мяч? *(Mais qu'est-ce que c'est ce boulet ?)*  
*(Phonétiquement : Nò chto eto za myach)*

Valerie N : *(Au tel. Stressée)* Allo Edmon ? I n'a co on problème, on z-a pièrdeoû lès contrats èt lès ciss' qui li Russe a sont en cyrillique. Qui fêt-on ?... Vos êtes sûr ?? C'est lès minmes ? *(elle s'enèrve, criant)* Ça vâ mî pace qui... !!! Dji n'a nin fêt tot çoula po rin mi !!... Dj'ènn'a raz-l'boool !!!

Michel : *(A Ilona, essayant de minimiser les cris de Valérie N, toujours avec l'accent Russe)* Tot bin si passer ! Vos nin sogne aveûr ! Mi èsse châl po loukî sor vos !

*Ilona le regarde comme un abruti.*

Valerie N : Ok ! Ok !... Dji m'akeûhèye... On n'candje nin l'plan... Ok... Mèrci mi Edmon !

*Elle raccroche. Paul entre, impérial, habillé en costume de haute couture. Il se dirige vers Michel en lui tendant les clés de sa voiture.*

Paul : *(Heureux)* Mèrci Michél ! Ti m'as sâver l'vèye so s'côp là !

Michel : *(penaud, prenant les clés)* C'est normâl... Inte camarâde...

*Valérie N revient de la cuisine.*

Paul : Qui fout'-èle co châl cisse là-l' ?

Valerie N : Hé bin, ça fê plêzîr, après tot çou qui nos avons vikez èssonle. Vos v's avez candjî ?

Paul : *(Enervé)* Cèst on Dimitri Slavinski.

Valerie N : Ça v'va vrèy'mint bin.

Paul : *(Essayant de rester calme)* Bon ! Houtez Valérie...

Ilona : Ax !! Мистер Achard, наконец, вы здесь *(Ah!! Monsieur Achard, enfin vous voilà !)* *(Net chto eto za myach)*

*Temps. Paul se tourne et voit enfin Ilona.*

Paul : Heu... Michél ?... Qui èst-c' ?

Michel : *(Fier)* Ben... Li Russe.

- Paul : Quél Russe ?
- Michel : Li ciss' avou qui t'as djâsé â télèfone îr !Ti t'ennè sovint ?
- Paul : Mins qui fout'-èlle è m'sâlon ?
- Michel : Dji n't'as nin dit ?
- Paul : Nèni, Michél, nèni, nèni, nèni, ti n'm'as rin dit !
- Ilona : Мистер Achard Я только хочу поговорить с тобой. (Monsieur Achard. Je ne veux parler qu'avec vous.) (Phonétiquement : Mister Akhard YA toł'ko khochu pogovorit' s vami.)
- Paul : Èle dit qu'èle ni vou djâser qu'avou mi !
- Michel : C'est normâl, c'est twè li patron !
- Paul : Li patron ?
- Michel : Dji n't'as nin...
- Paul : NÈNI ti n'm'as nin dit ! Ti sâye vrèy'mint di m'fé passer po pus bièsse qui dji n'so...
- Ilona : Вы понимаете Я только для бизнеса! Мы должны начать сейчас. (Vous comprenez. Je ne suis là que pour affaires ! On doit s'y mettre dès maintenant.) (Phonétiquement : Vy ponimayete. YA zdes' toł'ko po delam! Nam nuzhno nachat' seychas.)
- Paul : (*Riant, à Michel*) C'est tèrìbe, dji comprends tot çou qu'èle dit ! (*A Ilona. Joueur*) Да, да ... Но что именно? (Oui, oui... Mais se mettre à quoi exactement ?) (Phonétiquement : Da da ... a chto imenno?)
- Ilona : Я здесь, чтобы купить компанию. (Je suis là pour acheter la société.) (Phonétiquement : YA zdes', chtoby kupit' kompaniyu.)
- Paul : Какая компания? (Quelle société ?) (Phonétiquement : Kakaya kompaniya?)
- Ilona : ваш. (La votre.) (Phonétiquement : vash)
- Paul : моя? (La mienne ?) (Phonétiquement : k moyemu?)
- Ilona : Я здесь не для того, чтобы шутить месье Achard. (Je ne suis pas là pour plaisanter Monsieur Achard !) (Phonétiquement : YA zdes' ne dlya togo, chtoby shutit' mes'ye Akhardu!)

*Paul se met à rire.*

Valerie N : Çoula ni v'f'reûs rin di mète di tins in tins è Walon çou qu'èle raconte ?

Paul : (*Riant*) Èle dit qu'èle èst châl po achter nosse société... ?

*Paul rit tout seul et ses rires diminuent en fonction du silence de Michel et de Valérie N.*

*Silence.*

Paul : Michél ?

Michel : (*Penaud*) Euh...

Paul : (*A Michel*) C'èst qwè ciss' société ?

Michel : Ben, c'èst nosse bwète : Pôl and Michél Corporation.

Paul : C'èst li no di nosse société ça ? Èt qwand èst-c' qu'on l'vind ?

Michel : Ben, là, asteûr !

Paul : Ti t'foute di mi, hein ? C'èst ça ?

Valerie N : Houtez Pôl, rouvihez cink minutes qui vos m'ènnè volez...

Paul : Ça ! Roûvî, c'èst çou qu'dji fê l'mî po l'moumint !

Valerie N : Vos siné djusse lès contrats èt on 'nnè va ! Michél èt mi on s'èblave di tot l'rèsse...

Paul : Kimint ça ?

Michel : (*Minimisant*) On a fèt fé on p'tit cèrtifica à Cordel po qui dji pôye siné à t' plèce !

Paul : (*A Michel*) Hein ? T'as fèt qwè ?

Valerie N : (*Très douce*) Ni v's ènnè fé nin, c'èst st-ine vinte tote simpe, mins i fâ djusse s'ènnè sov'ni adon...

Paul : Èt c'èst twè Michél qui... ?

Michel : Ni t'ènnè fèt nin, dji jère, dji jère !

Ilona : Я не буду доверять им за вас. (*Je ne leur ferai pas confiance à votre place.*) (*Phonétiquement : YA ne budu doveryat' im za vas*)

Michel : Qu'a-t-èle dit ?

*Il répète la phrase à Michel.*

Paul : Я не буду доверять им за вас. (*Phonétiquement : YA ne budu doveryat' im za vas*)

- Valerie N : Èlle a dit qwè ?
- Michel : *(Répétant mal la phrase)* Yen tu gui bligui la ya !!!
- Valerie N : Super !
- Michel : Pôl, fèt-m' confiyince !
- Paul : Dji sé, dji sé dji sé ! Ti jère, ti jère ! Dj'a compris ! Di tote manîre dji n'as nin l'timps... *(Résigné)* Ok, dji vou lére li contrat ! Mins après... Tot l'monde foû d'chà ! *(A Ilona)* Хорошо, с чего начать? *(D'accord, par quoi on commence ?)* (Phonétiquement : Khorosho, s chego nachat'?)
- Ilona : Хорошо ! *(Ok)* (Phonétiquement : khorosho)
- Paul et Ilona entrent dans une conversation très énergique.*
- Paul : Dji sé lére li Russe ossi, c'est tèrìbe ! *(A Ilona)* Я не буду читать все *(Je ne vais pas tout lire)*. (Phonétiquement : YA ne budu chitat' vse).
- Ilona : Это не важно Это то же самое. *(C'est pas grave. C'est les mêmes.)* (Phonétiquement : Eto ne vazhno Eto to zhe samoye)
- Paul : совершенный *(Parfait !)* (Phonétiquement : sovershenny)
- Valerie N : Dji creûs qui dji va div'ni sote !
- Michel : Mi dji trouve çoula bê.
- Ilona : Вы действительно потеряли свою память? *(Vous avez vraiment perdu la mémoire ?)*
- Valerie N : Qu'a t-èle dit ?
- Paul : Èle mi d'mande si dj'a vrèy'mint pièrdou li mémwère...
- Valerie N : Bon vos l'rassûrez èt on avancih' !
- Paul : *(A Valérie N)* Dji n'dimande qui çoula mi ! *(A Ilona)* Да. Но это не важно. *(Oui. Mais ce n'est pas grave.)* (Phonétiquement : Da. No eto ne vazhno)
- Ilona : Хорошо. Давайте закончим это тогда. *(D'accord. Finissons-en alors.)* (Phonétiquement : Da. Net eto ne vazhno)
- Michel : C'est hyper sexy come linwe...
- Valerie N : *(regardant Michel)* Dji sins qui dji va tower ine saquî...
- Ilona : Согласны ли мы? Еще три миллиона? *(On est d'accord ? Toujours trois millions ?)* (Phonétiquement : Soglasny li my? Yeshche tri milliona)

Paul : ...Treùs milions ? *(A Michel)* Treùs milions ?

Michel : Ben... Awè !

Paul : *(Epaté)* Bravô !

Ilona : У вас есть номер банковского счета? *(Vous avez le numéro du compte bancaire ?)*

Paul : N'a-ti ine saquî qu'a li numéro dè compte wice qu'èle deût fé li vir'mint ?

Valerie N : Mi ! Dji l'a !

*Elle sort un papier de son sac et le tend à Paul.*

Paul : Mèrci. *(Lisant)* Edmon Vershuren, Banque de regroupement Suisse ! Ah c'est po l'Suisse ?

Michel : Awè. Mins ni t'fèt nou mâ d'tièsse dji jère, dji jère !

Paul : T'ènnè sûr ?

Michel : *(Rassurant)* On djeû d'èfant !

*Le téléphone de Valérie N sonne. (La sonnerie du téléphone doit être une chanson célèbre.)*

Valerie N : Dji v'dimande di m'èscuser, dji deûs rèsponde. Michél, i n'fâ surtout nin roûvî di siner lès clawes di confidentialité so l'anexe dè contrat.

Michel : Ok Jan-Pôl !

Valerie N : Kimint dihez-v' ?

Michel : Heu... Awè mèsse.

Valerie N : Dj'inme mî çoula.

*Elle part dans la cuisine. Qui s'éclaire.*

Valerie N : *(off)* Allo. Edmond ! Awè, tot si passe come couv'nou...

Michel : *(A Paul)* Ça s'arindje pus vite bin, hein ?

Paul : Divin tot lès cas c'est ine pro !

Michel : Ça c'est ine pro di pro !

Valerie N : *(Off. Riant)* Lès bièsses ! I houmèt tot çou qui dj'èl z-î dis !

Michel : Èt qué bê stîle !

Valerie N : *(Off. Riant encore)* Arèstèye ! Dj'ennè pou pus di cès deùs cons !

Paul : C'èst vrèye qu'èlle inspire confiyince.

Valerie N : *(Off)* Èt li Michél ! Qué nanouk !

Michel : Èlle m'a dit qui dj'èsteût on liyon !

Valerie N : *(Off)* Li pus grand looser qui n'a â monde !

Michel : Por lèye dji so on winner !

Valerie N : *(Off)* In' incapâbe di rin...

*Il fait signe à Michel de le rejoindre.*

Paul : T'ès sûr ? Alez li liyon ! Ti parafe lès pâdjes èt ti sine à l'fin.

Valerie N : *(Off)* Ça z-î ès ! Li boulèt èst à l'ovrèdje di siner...

*Michel vient s'asseoir à côté de Paul.*

Paul : Èt mi, èle mi veût kimint ?

Michel : Twè, èle t'inme ! T'ès si bon Diu !

Valerie N : *(Off. Soufflant. Soulagée)* Bin vite qui dji m'dihale di cès deùs grosses bièsses ! Divin cwates eûres dji so è l'avion.

Michel : Eureus' mint qu'èlle èst là !

Valerie N : *(Off)* Dji prind l'ôrde di vir' mint, dji m'fèt qwite dè tèlèfone èt dimin tot ès fini !

Michel : Dji va tot d' minme èsse ritche !

Valerie N : *(Off)* Edmon, qu'èst-c' qui vos alez m'ofri avou treùs millions ?! Ça fèt kibin di bijou Cartier ?!

Michel : *(Triomphant)* Èt vola !

Valerie N : I fâret qui dji prinde on grand setch' po aller amon Cartier !!!

*Elle raccroche, jette son téléphone dans le four et sort de la cuisine.*

Paul : Treùs millions ! Dj'a li sintumint d'aveûr gangnî â lotto ! Bravô !

Michel : Oh ti sé, dji n'a nin fèt grand tchwè !

Paul : Ah siya ! Ti jère ! *(Levant le papier en l'air)* Èt ça ? On 'nnè fèt qwè asteûr ?

*Valérie N prend le document des mains de Paul et les met dans sa mallette.*

Valerie N : Ça c'est mi ovrèdje ! Minme si dji n'so pus vosse crapôde, dji so co todis vosse avocâte.

Ilona : *(Aux garçons)* Спасибо, господа. Возможно в следующий раз. *(Merci messieurs. A une prochaine fois peut-être.)* (Phonétiquement : Spasibo, gospoda. *Mozhet byt' v sleduyushchiy raz*)

Valerie N : *(A Ilona)* Mi ossi... Dji moûr après lès sushis !

*Paul et Ilona se lèvent, ils se sèrrent la main.*

Paul : *(A Valérie)* Bon... Çi n'est nin qui dji m'anôye mins dji ratind mi feume adon...

Valerie N : On z-î va ! *(A Ilona, mimant la voiture)* Mi raminer vos ?

*Ilona prend sa mallette et se dirige devant la porte.*

Ilona : Спасибо ! *(Je vous remercie)* (Phonétiquement : Spacibo).

*Michel va lui ouvrir, Ilona arrive à la porte.*

*Paul et Valérie N restent isolés un instant.*

Valerie N : *(A Paul)* Adon c'est fini ?

Paul : Dizolé.

Valerie N : Dji v'va manquer ?

Paul : Dji v's avouwe qui dj'inm'reû bin, mins dji m'ennè sovint pus...

Valerie N : *(Elle sourit)* C'est damadje por vos pace qui dji so ine vrèye machine di guêre... Après cink minutes passèye divin mès mins... Lès omes ni s'ennè r'mètèt djamâye... Humm.

Paul : Èt mi ? Dj'èsteû... Kimint ?

Valerie N : Rapide...

*Elle l'embrasse.*

Michel : *(A Ilona. Reprenant l'accent Russe)* A bin vite Madame li Russe ! Mutwè rivèyîs nos ôtes ? Tos lès deûs ? On djou ?

Ilona : *(Elle rit)* Не мечтай *(Ne rêve pas)* (Phonétiquement : Ne mechtay) *(Elle s'arrête net)* Go !

Valerie N : *(A Ilona)* Alez !

Ilona : (A Paul) Прощай сэр Achard (Au revoir monsieur Achard) (Phonétiquement :  
Do svidaniya, mister Akhard)

Valerie N : Â côp qui vint, Pôl Achard !

*Ilona et Valérie N sortent.*

Paul : Hé bé mi p'tit pourcê !

Michel : Qwè ?

Paul : Dj'a bin vèyou ti p'tit djeû avou li Russe.

Michel : (*Faux*) Quî ? mi ?

Paul : Èle ti plês bin hein, pitit pourcê...

Michel : Meu nèni ! Enfin !

*Le téléphone de Michel sonne.*

Paul : Ti n'rèspand nin ?

Michel : Nin lès pônes, dji sé quî c'est...

Paul : Èt quî èsse ?

Michel : In' Italien dè costé di sèrè.

Paul : Ah ? Èt qui vou-ti ?

Michel : I qwîre ine bâcèle... T'ènnè kinohe nin eune twè par hazard?

Paul : Ben... Dj'a bin ine Russe èl botike, Valérie eune èt Valérie deùs !

Michel : Mins awè ! C'est ça ! Dji lî va rifiler li numéro di Valérie deùs ! (*Réalisant*) Ti t'rind compte ! Nèni mins ti t'rind compte qu'on va èsse ritche !!!

Paul : Treùs millions !!!

Michel : C'est foû mèzeûre !

*Michel et Paul se mette à rire de joie, comme deux enfants qui viennent de découvrir un trésor, ils vont jusqu'à hurler de rire de plaisir...*

Michel : (*Finissant son rire*) Âd'fèt kimint fèt-on po ravi lès çanses èl Suisse ?

*Paul s'arrête net.*

Paul : Kimint ça, kimint fèt-on ? Ti n'as nin arèsté di m'dire « Dji jère, dji jère » !



Michel : Ben awè, mins Valérie deùs èst èvôye avou l'ôrde di vir'mint èt li Russe avou lès contrats. Adon, nos ôtes, kimint fèt-on ? Pace qui c'èst twè qu'as lès codes d'accès nèni ?

Paul : Qué codes d'accès ?

Michel : Ben i n'as fwèrcémint dès codes d'accès po poleûr intrer divin nosse compte è l'Suisse ! On 'nnè va aveûr dandjî po poleûr sôrti lès çanses !

Paul : Dji n'comprend rin di çou qu'ti m'dis Michél !

Michel : Lès codes !!!! Ti deûs bin lès aveûr sicrit ine sawice... Tûze on pô !!!! Sins lès codes, nin di pognon !!!

Paul : Dji t'rapèle qui dj'a pièrdou li mémwère ! C'èst qwè èco ciss' mâle èmantcheûre... ?

Michel : Dji so d'zolé Pôl ! Dji n'a nin l'tchûze ! Oh louke là, on pourcê !

*Paul se retourne et Michel lui donne un grand coup de plateau sur la tête. Paul ne bouge pas d'un iota et Michel le regarde fixement.*

Michel : Adon... ? C'èst riv'nou ?

Paul : C'èst mi min qui va riv'ni so t'geûye si ti continowe avou t'platê...

Michel : Mins c'èst po r'trover lès codes !!!

Paul : I fâreût surtout qui Moncheû « Dji jère » ni si seuh' nin fè avu !

Michel : (*Vexé*) Ti va vèyî si dji n'jère nin !!! Passe mu ti tèlèfone qui dji houke Jan-Pôl !

*Michel prend le téléphone de Paul et compose un numéro. On entend la sonnerie du portable de Valérie N (La chanson célèbre) dans le four de la cuisine qui s'éclaire. Paul va dans la cuisine, on le voit retrouver le téléphone, il décroche.*

Paul : (*Au tel*) Allo ?

Michel : (*Au tel*) Vos n'êtes nin Valérie.

Paul : (*Au tel*) Nèni.

Michel : (*Au tel*) Èlle èst là ?

Paul : (*Au tel*) Nin pus.

Michel : (*Autoritaire*) Passez m'èl èt tot dreût èco !

Paul : *(Ironique)* Bravô li liyon ! Il a tot plin à dîre li liyon !

Michel : Vos m'kinohez ? Quî èstèz-v' ?

Paul : *(Au tel)* Michél...

Michel : *(Au tel)* Ah c'èst come mi !

Paul : On s'as fèt avu èt disqu'a... bin long !

Michel : Hein ?

*Paul sort de la cuisine (qui s'éteint) et vient taper sur l'épaule de Michel. Il se tourne et met sa main sur le téléphone.*

Michel : *(Chuchotant)* Dji so à l'ovrèdje di djâser avou ine bièsse qui dit qui s'a fèt avu disqu'a...

Paul : Ah ti creûs ?

*Paul lui tend le téléphone de Valérie N.*

*On sonne à la porte.*

Paul : Dji t'lê fini t'convèrsâcion !

*Paul se dirige vers la porte. Michel parle dans le téléphone de Valérie N et dans le sien.*

Michel : Allo ? Allo ?... C'èst drole dji m'ètind djâser !

*Paul ouvre la porte. Cordel apparaît.*

Michel : *(Comprenant)* Mèrde... On s'a fèt avu disqu'a... !

Paul : *(A Cordel)* Qui volez-v' co vos ?

Cordel : Dji n'dimeûre nin lontins.

Paul : Ine pitite pârtêye « d'onk, deûs, treûs solo » mutwè ?

Cordel : Nèni, nèni, dji vins vèyîz... Heu... Valérie.

Paul : Mi feume ou bin li salope ?

Cordel : Li salope !

Paul : Èle vint djustumint d'ènn'aller avou mès çanse !

Cordel : Li salope !

Michel : *(Dépité, jetant les téléphones sur la table)* On z-èst foutu ! Si seûl'mint ti n'aveû nin pièrdou li mémwère...

Paul : (*Illuminé*) Mins awè !!! Michél. C'est ça ! T'ès on cèrvê twè, on pâcolèt !

Michel : Quî mi ?

Paul : (*A Cordel*) Docteûr, come vos èstèz là, dji pou v'pôser ine kèsse ?

Cordel : Mins bin sûr !

Paul : Li cèrtificat d' !ncapâcité èst bon disqu'a qwand ?

Cordel : Disqu'â moumint wice qui vos ârez ritrové li mémwère.

Paul : (*Riant*) Formidâbe !

Michel : Ça va Pôl ?

Paul : Mî qui mâye ! (*Il prend son téléphone*) Dji houke Ilona ! (*Au tel*) C'èst si rèspondeû ! Ilona ! Ilona. Контракт истек. Я восстановил свою память.  
(*Ilona, le contrat est caduc. J'ai retrouvé la mémoire.*) (Phonétiquement : Ilona, Kontrakt istek. YA vosstanovil svoyu pamyat'.)

*Il raccroche.*

Michel : Qui lî as dis

Paul : Qui li contrat èst caduc pusqui dj'a ritrové li mémwère. Dji pinse qu'èle ni târdj'rè wère di riv'ni, dj'ènnè so sûr !!! (*A Cordel. Impérial*) Docteûr, dji so r'wèri !

Michel et Cordel : Ah bon ?

Cordel : Kimint ça ?

Paul : Tot m'ès riv'nou come çoula d'on plin còp !

Cordel : Çi n'èst nin normâl ça...

Michel : T'ès r'wèri ?

Paul : Awè Michél.

Michel : C'èst bizâre tot d'minme pacqui mi dji...

*Paul frappe Michel avec le plateau qui s'effondre.*

Paul : (*A Cordel*) I n'as nin arèsté di m'sipiyî li tièsse avou ci platê. Vos avîz dit on choc !

Cordel : (*heureux*) Dj'èl saveû ! On choc ! Dji saveû bin qui dj'aveû rêzon !

Michel : Dji n'a rin vèyou ariver ! c'èst èsblawihant qui twè...

*Paul le frappe à nouveau.*

Paul : *(Calme)* Michél sèrez vosse hapâ si-v'plèt !

Cordel : I fâ tot d'minme qui dji v' vizite po 'nn'èsse cèrtin !

Paul : Bin sûr docteûr !

Cordel : Bin... Kimint m'lome-t-on ?

Paul : Bordèl.

Cordel : Heu... Bon... Qui fè-v' come ovrèdje ?

Paul : *(Hésitant)* Chèf di société ?

*Michel se relève.*

Cordel : Quél adje avez-v' ?

Paul : Carante in-ans.

Michel : Ah nèni ! T'as puss' qui çoula !

Paul : Michél on pô di rèschèt si-v'plèt !

Cordel : Kimint avez-v' rèscontrez vosse feume ?

Paul : A l'fièsse dès ânêyes d'on camarâde.

Michel : Ah ? Dji contez-v' qui c'èsteût â Mexique.

Paul : Awè, on fièstîve lès ânêyes d'on camarâde mexicain, swèrêye Buritos.

Cordel : Si no ?

Paul : Antonio de la Vega !

Michel : Ah bin ça, poqwè qui ti n'mi l'a djamâye présinté ?

Paul : *(Essayant de la faire taire)* Michél !

Cordel : Vos avîz quél adje à s'moumint la ?

Paul : Vint cink ans

Michel : N'èsteut-c' nin vint sèt qui t'aveû ?

Cordel : Li no di vosse mame èt di voss' père ?

Paul : Djâk'lène èt Alègzande.

Michel : Ah bon ? Çi n'est nin Dolorès èt Djèrà ?

Paul : *(Ferme)* Nèni. C'est Djâk'lène èt Alègzande.

Michel : Ah !

Cordel : Avez-v' dès èfants ?

Paul : Awè, ine fèye Chloé.

Michel : Djusse !

Cordel : Quél adje a vosse fèye ?

Paul : Dih' ans !

Michel : Fâ !

Cordel : W-è-st-èle po l'moumint ?

Paul : Amon m'mame !

Michel : Djusse !

Cordel : Èt wice dimeûre vosse mame ?

Paul : treûs, rowe di Lisbonne

Michel : Èlle a bagué ?

Paul : Michél ! Lê li profèsseûr ovrer trinquil'mint.

Cordel : Wice avez-v' vinou â monde ?

Paul : A Aleûr

Cordel : Dji n'fi dimande nin l'eûre di vosse vinowe â monde, mins wice qui çoula s'a passé !

Paul : Eh bin à Aleûr, on viyèdje à coté d'Ans. Mi mame n'a nin avu l'tins di cori à Rocoû.

Michel : Mins...

Paul : *(Il coupe net Michel qui allait parler)* Awè Michél, on sé, on sé...

Cordel : Kibin a-dj' di deût ? *(Il tend la main et cache deux doigts. A Michel)* Nin vos !

Paul : Treûs. C'est bon ? Dji so riwèri ?

Cordel : Ine dièrine kèsse. Kimint avez-v' rèscontré Valérie ?

Paul : Mi feume ou li salope ?

Cordel : Li salope.

Paul : Si vos m'fizez on papî come qwè dji so r'wèri, dji v'done si tèlèfone.

Cordel : Vos èstèz riwèri !

*Cordel rédige une nouvelle attestation.*

Cordel : Bin, dji v'fè on papî qui dit qui vos avez li capâcité di jèrer... Mins çï sèreût tot d'minme mî si vos v'nî passer dès ègzamints médicâl pus...

Paul : Dji pass'rèt. C'est promètou !... Mèrci Profèsseûr... Dji v'ric'du ?

*Paul l'entraîne vers la porte*

Cordel : Li tèlèfone... Si tèlèfone...

Paul : Ah awè si tèlèfone... *(Il lui tend le téléphone de Valérie N)*. Tinez ! Vola si tèlèfone ! Il èst da vosse asteûr !

Cordel : Mins...

Paul : Vos n'polez sondjî mî ! Èle va sayî dè l'ravu. Di puss' vos avez in' aparèy complèt. Il èst super ! 4G, SMS èt MMS illimités, houkî à l'ètrindjîr, 3GO. Tinder. Whats App. Twiter. Tot çou qui n'a so l'martchî !

Cordel : Ah ? Heu... Mèrci.

Paul : Â côp qui vint, Docteûr !

*Cordel sort.*

Michel : Mins t'as r'trové li mémwère ou qwè ?

Paul : Bin sûr qui nèni !

Michel : Dji n'comprind pus rin mi...

*Le téléphone de Michel sonne.*

Paul : Ti n'rèspand nin ?

Michel : Nèni.

Paul : *(Il décroche)* Allo ? *(A Michel)* C'èst por twè.

Michel : C'èst normâl, c'èst m'tèlèfone ! *(Il répond)* Allo Carlos ? Ça va... ? Ah awè li feume !... Èle si lome Valérie Deùs... Awè èlle a ine pârticule mins nin di no di famille... C'èst come Albert Deùs ou Rambo cwate si ti vou... Adon... *(A Paul)* Done mi on pô li numéro di Valérie deùs !

Paul : *(Cherchant dans son tel)* 0477.6.5.4.3.2

Michel : 1 ?

Paul : Nèni 2 !

Michel : *(Au tel)* C'est li 0477.6.5.4.3.2.2... *(A Paul)* C'est si vrèye numéro ça ?

Paul : Èlle a d'vou fé dès galipètes avou onk di Proximus po z-avu çï numéro là...

Michel : *(Au tel)* Adon... Vos allez mutwè toumer so s'galant mins çï n'est nin grâve ! I n'est nin mètchant... Awè, vos polez lî pèter s'djève... Mins ça n'chèv' nin à grand tchwè... Tinez-m' â corant... Salut ! Bisou. *(Il raccroche satisfait)* Ça c'est fèt !

*On sonne à la porte. Paul va ouvrir. Ilona apparait.*

Paul : Ilona ! Наконец-то! ты вернулся! *(Enfin ! tu es revenue !)*  
*(Phonétiquement : Nkonets-to! ty vernulsya!)*

Ilona : *(Très énervée)* Vos n'êtesz qui vos deùs ?

Paul : *(Surpris)* Heu... Da !

Ilona : Dji vins d'avu vosse mèsètche ! Qu'est-c' qui c'est qui cisse èmantcheûre ? T'as ritrové li mémwère ?

Paul : Vos... Vos djâsez li Walon ?

Ilona : A-t'idêye ?

Michel : Euh... Awè.

Paul : *(Très gentil)* Pèrmètez on moumint, vos djâsé li Walon èt on s'atouwe ?

*Elle lui met une claque.*

Ilona : *(S'approchant menaçante de Paul qui recule, très énervée)* Houte bin sôrt di мошенник *(arnaqueur)* *(Phonétiquement : moshennik)!!!* Ti n'vas nin sayî di m'rôler èt ti n'as nin intèrèt qui dji piède mès treùs millions ou bin dji t'côpe è deùs èt dji t'fèt tripler par nonante Tchètchènes, t'as bin ètindou ?

Paul : Ah awè ! On s'atouwe.

Ilona : Adon ?

Paul : Adon qwè ?

Ilona : T'as r'trové li mémwère ou nin ?

Paul : Heu awè èt nèni !

*Elle lui redonne une gifle.*

Paul : Èt ça n'va nin ? Ça fèt mâ !

Ilona : Ti n'dihez-v' nin çoula qwand t'èsteût è m'lé...

Paul : Quî mi ?

Michel : T'as tchouftez avou lèye ?

Paul : Heu... Dji n'sé nin ! (A Ilona) Dj'èsteût kimint ?

Ilona : Rapide.

Paul : (A Michel) Ah adon awè, dj'a fèt l'amoûr avou lèye...

Ilona : Dji veû qui ti n'as nin ritrové li mémwère !

*Elle va pour lui mettre une autre claque. Paul va se cacher derrière Michel.*

Paul : Nèni, mins dj'a li papî di Cordel qui proûve li contrâve... Adon li contrat èst-à flibote. I n'a qui mi qui pou an'nuler li vinte : Nos ôtes on wâde nosse société èt vos vos pièrdez vos çances !

Ilona : Ti n'as nin intèrèt à m'fé piède mès treùs millions, sins qwè...

Paul : Awè, lès nonante Tchètchènes, dji sé !

*Elle attrape Michel pas le cou. Et le met à genou. Michel hurle de douleur. Paul suit le mouvement de Michel et continue à se protéger d'Ilona, accroupi derrière lui.*

Ilona : Po k'minçi dji va sprâtchî ti camarâde.

Michel : (Stressé) Ratindez, ratindez... On pou trover in' arindj'mint qui plêrèû à tot l'monde, nèni... ?

*Elle essaye d'attraper Paul qui va s'enfuir derrière le canapé.*

Paul : Mins kimint vous fé ? Lès treùs millions sont sûr'mint dèdjà è l'Suisse...

Ilona : Nèni ! I sont bloké so on compte è m'banke disqu'a d'min â matin ! I n'a qu'on seûl mwèyin d'arèster tot çoula ! I fâ an'nulez li vinte !

Paul : Ben c'est super tot ça ! On an'nule ! Come ça vos wârdez vos çances, nos ôtes on wâde noss' société èt on v's èl rivint après.

Michel : Èt on wâde ossi nosse tièsse so nos spales...

Michel et Paul : ... C'est bin ça !



Ilona : *(Elle lâche Michel)* Awè, mins on n’pou fé çoula qui dè l’Russie èt i fâ absolument siner tot lès deùs. Li seûle piceûre po an’nuler li vir’mint c’èst d’aler siner dimin à l’prumîre eûre à Moscou, divan qui lès bankes ni drovèsse...

Michel : C’èst foutu !

Ilona : Mutwè nin ! Pusqui n’a deùs eûres di décalage inte Moscou èt Genève ! Si nos sinon dimin à ût eûre â matin è l’Russie, i n’sèrèt qui sih’ eûre â matin è l’Suisse !

Paul : I fa ènn’ aler tot dreût !

Ilona : I n’a on vol qu’ènnè va di Zaventem à sèt’ eûre à l’nute !

Michel : Èstèz-v’ sûr qui çî n’èst nin di Charèrwè qu’ènnè va ?

Ilona : Cèrtin ! Dji v’va résèrver deùs bilèts.

Paul : C’èst super tot ça ! Bon, dji v’lê î aller avou Michél, mi dji ratind mi feume...

*Il la prend par le cou pour l’emmener à la porte, Valérie A entre.*

Valerie A : C’èst quî èco cisse pètasse ?

Paul : Valérie, lèyî-m’ vî èspliquer...

Valerie A : Quî èst-c’ ?

Paul : Li Russe.

Valerie A : Quéél Russe ?

Michel : Ben li Russe, vos savez bin, li ciss’ qui...

*D’un geste, Valérie A le fait taire.*

Paul : Valérie, c’èst fwèrt simpe...

Ilona : Dji v’va èspliquer Madame...

Valerie A : *(A Ilona)* Vos, têhîz-v’ !

Paul : Houtez, çî n’èst nin du tout çou qui vos pinsez.

Valerie A : Vos ratakez ?

Paul : Nèni... Enfin, nèni !...

Valerie A : Adon c’èst quî ?

Paul : Ben c'est li Russe avou quî Michél à siné li vinte de l'société tot asteûr...  
Michél, dihez lî !

Michel : Awè, adon...

Valerie A : *(A Paul)* Arèstèz d'invanter tot l'minme qwè po v's ènnè sôrti ! Dihez-m' li  
vrèye : c'est quî ?

*Paul montre Michel.*

Paul : C'est si feume.

Valerie A : Hein ?

Michel : *(Géné)* Awè... Nèni... Po v'dîre li vrèye c'est m'crapôde.

Valerie A : Qwè... ?

*Michel va à côté d'Ilona et la prend par l'épaule.*

Paul : Ni seuh' nin timide, Michél, t'èl pou rabrèssî.

*Michel embrasse Ilona sur la joue.*

Paul : Mî qu'çoula !

*Michel très timidement s'approche d'Ilona.*

Michel : *(Bas, a Ilona)* Ni m'towez nin !

*Michel embrasse Ilona sur la bouche.*

Ilona : Ты умрешь *(Tu vas mourir !)* *(Phonétiquement : Ty umresh!)*

Michel : Mi ossi dji v's inme.

Valerie A : Vos v' foutez di mi ?! Vos n'avez nin vosse compte di tot çoula ! Çi n'est  
qui dès mintes, dès bidons !!!

Paul : Mins dji v'djeûre qui...

Valerie A : *(A Paul)* Arèstèz !

Paul : Mins siya, c'est si feume, i la rèscontré è l'Russie !!! È l'ivièr so l'plèce  
blanke !

Valerie A : Li plèce blanke ? È l'Russie ?

Paul : Awè.

Valerie A : Èlle èst rodje.

Paul : Nin qwand i nîve. C'est vrèye ! Vos vèyez li plèce rodje èsteût blanke, li nîvaye aveu fèt on tapis... Adon pwis i z-ont bu dè champagne, i ont rit, i z-on bêcôp djâser... Èt pwis i z-on dansé !! (*A Michel*) Michél ! Mosteûre on pô kimint t'as dansé !

Michel : Ah nèni, nèni, nèni !!!

Paul : (*Autoritaire*) Michél ? Danse !

*Paul entame « Kalinka » pour entrainer Michel et commence à danser... Petit à petit Michel le suit et ils partent dans une polka frénétique tous les deux en chantant la célèbre chanson Russe.*

Valerie A : (*Hurlant*) Stooooop ! (*Il s'arrêtent net*) Vos mintez Pôl ! Vos n'avez djamâye pièdou li mémwère...

Michel : (*S'énervant. Devenant autoritaire*) Nèni c'est vos Valérie qu'alez arèster èt tot dreût èco ! C'est tot asteûr ! Dj'ènn'a m'compte di vos « piapiapia »... Stop ! Adon Pôl, ti t'assî ! (*Paul s'exécute*) Valérie achiyez-v' ! (*Elle s'exécute. A Ilona doux*) Mi p'tit cint-mèyes volez-v' bin z-assîr ?!

Ilona : Mi ?

Michel : (*Autoritaire à Ilona*) Achî-t !

*Ilona s'assoit à son tour.*

Ilona : (*Séduite*) Dj'inme bin qwand vos m'djâsez insi !

Michel : (*A Valérie*) Valérie. Rindez-v' compte dè l'tchance qui vos avez ! Il a tot rouvî. Vos alez poleûr riviker vosse prumîr fèye, vosse prumîr bâhe ! I va ridiscovri li monde âd-triviè vos oûyes... C'est mèrviyeûs... Il a pièdou li mémwère, mins i n'vî z-a nin rouvî. Crèyez-m' ! Loukî-l' ! (*Paul fait la moue*) I l'èst tot hêpieûs ! Tot seû ! Abann'né... Èt i v's inme.

Valerie A : Èt Bali ?

Michel : Bali ? Mins on s'ènnè foute di Bali, on 'nnè va po l'Russie !

Valerie A : Vos 'nn'alez po l'Russie ?

Michel : Awè Valérie !

Ilona : I fâ co achter lès bilèts ?

Michel : (*Autoritaire*) Vos ! Vos d'hindez èt vos m'rawârdez è l'bagnole !

*Penaude, elle va pour sortir, il l'arrête.*

Michel : Èt mi p'tite bâhe ! (*Elle l'embrasse et sort*) Volà !

*Ilona revient, l'embrasse fougueusement et sort.*

Michel : (*Surpris puis avec un grand sourire mêlé de gêne*) Volà ! (*A Paul et Valérie*)  
Bon, asteûr vos arêstèz vos èfantîses èt vos règlez ça ! Dji v'lê è famille.

*Il va pour sortir en cuisine.*

Paul : (*bas à Michel, admiratif*) Bravô Michél, ti jères ! Ti jères grâve...

*Michel sort dans la cuisine. Paul se rapproche de Valérie.*

Paul : Valérie... Dji sé çou qui vos pinsez, dji sé qui çoula parèt sot ! Çou qui s'a passé dispôye îr à l'nute sont disconte di mi. Mins dji v' pou acèrtiner qui dji so on novèl ome ! D'avance dji n'èsteût rin èt vola qui oûy dji so li garde dè somey di vos nutes... Dji v's inme à 'nnè mori !!! Dji n'vî vèyez-v' pus, Dji m'aveû pièrdou divin ine vèye qui dji n'rik'nohe pus oûye... Mi amoûr por vos èst riv'nou come ine pètèye è l'gueuye... Mutwè a-ti falou qui dji rouvèye tot po mî m'ènnè sov'ni, mins dji v's inme.

Valerie A : Dji n'sé nin si dji va co poleûr vî creûre...

Paul : Mi passé n'ègzistèye pus èt dji vou qui l'av'ni seuh' avou vos... Crèyez-m'. Moscou èst da nos ôtes... Çi sèrèt come on deûzinme voyèdje di nôce...

Valerie A : Vos avez intèrèt à èsse d'ataque, pace qui li prumî a s'tu sins parèye... A n'nin rouvî...

Paul : (*Prenant confiance*) C'èst vrèye qu'on n'a nin vèyou bécôp Bora-Bora, on èsteût tot l'timps è lét...

Valerie A : Bora-Bora... ? Michél ! C'èst vos qui lî avez djâsé di nosse voyèdje di nôces à Tahiti ?

Michel : Mi ? Nèni.

Valerie A : (*A Paul*) Kimint polez-v' vî ènnè sov'ni adon ?

Paul : Qui... Qwè... Kimint dji m'sovin di... ?

Michel : Ben awè Pôl ? Kimint ti t'ènnè sovins ?

Paul : Mi sov'ni di qwè ègzactumint ?

Valerie A : Di Bora-Bora !

Paul : Bora-Bora ? C'èst eune dès îles « sous-le-vent » èl Polynésie â sùd di l'océan Pacifique. C'èst fwèrt bê ! Alez-î...

Valerie A : Pôl, vos avez vrèymint pièrdou li mémwère ?!

Michel : Pôl ?

Valerie A : Pôl ?

Paul : Bin sûr, mi amoûr... Bin sûr...

*Paul s'effondre.*

Michel : Ni v's ènnè fé nin i fèt ça tot l'timps po l'moumint !

Ridô.